

平成 22 年度 海外ビジネスネットワーク構築委託事業のうち
ジャパンパビリオン設置(中国(SIAL China 2010))

実 施 報 告 書

平成 23 年 2 月

株式会社 NKB

(農林水産省 委託事業)

目 次

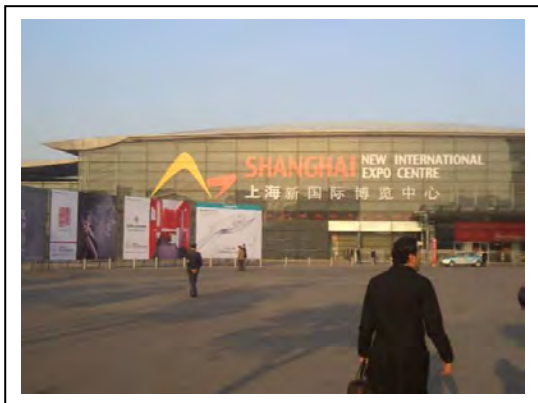
1. SIAL2010 開催概要	
2. ジャパンパビリオン参加概要	
(1) 参加趣旨	4
(2) 概要	4
(3) 商談成果	7
(4) 事業の実施体制	9
(5) 事業スケジュール	10
3. 出展者について	11
4. 事前業務内容	
(1) 事前業務スケジュール	12
(2) 事前説明会	13
(3) その他事前業務	14
5. ジャパンパビリオン展示概要	18
6. イベントについて	
(1) プレス/バイヤー向けイベント	21
(2) 調理デモンストレーション	23
7. 総評	26
8. 参考資料	27
① SIAL2010 出品者カタログ	
② SIA 主催者発行会場 MAP	
③ プレス・バイヤー向け招待状	
④ ジャパンパビリオン案内リーフレット	
⑤ バイヤー総合アンケート	
⑥ 報道状況	
⑦ 出展者アンケート	

1. SIAL China 2010 開催概要

名 称	SIAL China2010(中国国際食品と飲料展覧会)
会 期	平成 22 年 5 月 19 日 (水) ~5 月 21 日 (金) (3 日間)
開催時間	平成 22 年 5 月 19 日 (水) 9:00~17:00 平成 22 年 5 月 20 日 (木) 9:00~17:00 平成 22 年 5 月 21 日 (金) 9:00~16:00
会 場	【名称】上海新国際博覧中心 (Shanghai New International Expo Center) 【住所】 (英語表記)2345 Longyang Road, Pudong New Area, Shanghai, (中文表記)上海浦东新区龍陽路 2345 号,
主 催 者	SIAL Group (フランス) COMEXPOSIUM (フランス)
展示面積	46,000sqm
出展者数	1339 団体
出展国数	76 カ国・地域 ※ 内オフィシャル出展国 15 カ国 日本、韓国、ウルグアイ、アルゼンチン、メキシコ、アメリカ合衆国、台湾、アイルランド、チェコ共和国、ブラジル、ポーランド、イタリア、スペイン、フランス、ポルトガル
来場者数	30,518 人 (内 14%海外来場者)
入場対象	バイヤー (貿易商社、卸、小売業、ホテル、飲食業)
入 場 料	無料 (要登録)
開催頻度	毎年 (※次年開催 2011 年 5 月 18 日~5 月 20 日)
WEBサイト	http://www.sialchina.com/

表 : SIAL China 2010 概要

◆ SIAL 会場風景 ◆



上海新国际博览中心

(Shanghai New International Expo Center)

【住所】

2345 Longyang Road, Pudong New Area, Shanghai,
上海浦东新区龙阳路2345号,

【地下鉄】

地鉄7号線花木路下車
地鉄2号線竜陽路下車



図および写真：上海新国际博览中心概要（SIAL China 2010開催場所）

2. ジャパンパビリオン参加概要

(1) 参加趣旨

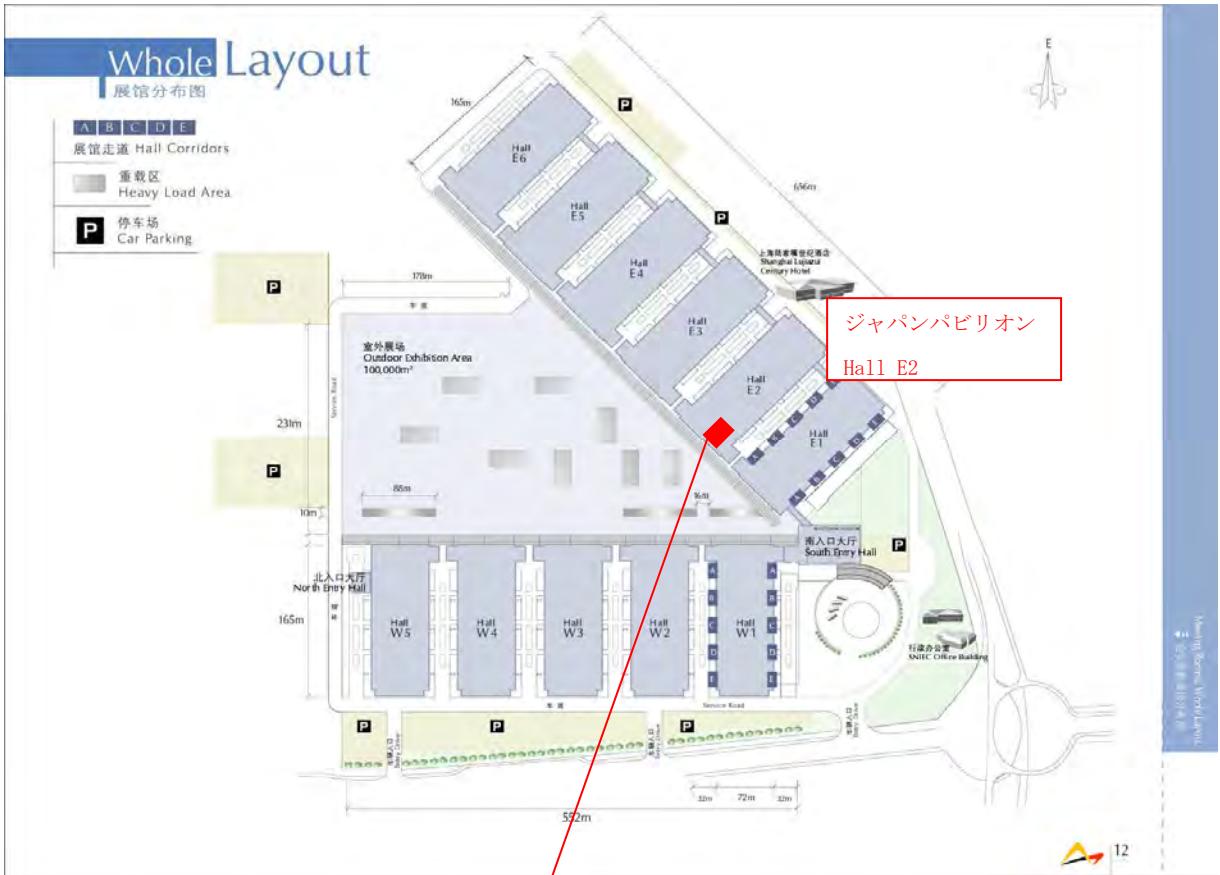
SIAL CHINA 2010 は国内外の食品メーカーが出展する中国最大級の食品展示・商談会であり、上海のみならずアジア周辺国のバイヤーの来場も期待できる（約4千人の海外バイヤー等が来場）重要なプラットフォームになっている。今年は同時期に上海万博の開催もあり、相乗効果により多くの来場者が期待されていた。

そのような状況により本見本市を「日本産食品PRの大舞台」として位置づけ、上海を中心としたアジア各国への輸出促進を図るために「ジャパンパビリオン」を設置し、商談・成約数にこだわったプロ向けの商談展示会として、バイヤー誘致、商談アレンジ、広報活動等を実施し、出展者の上海およびアジア各国とのビジネスネットワーク構築のサポートを行った。

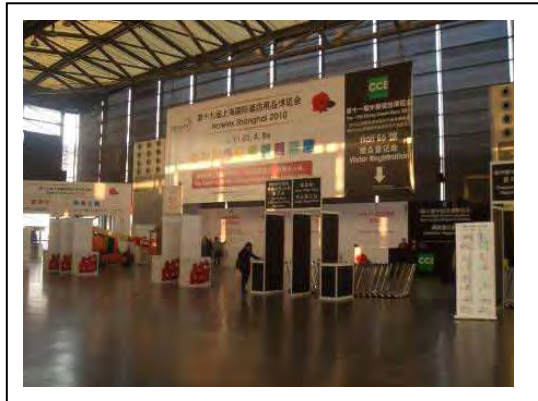
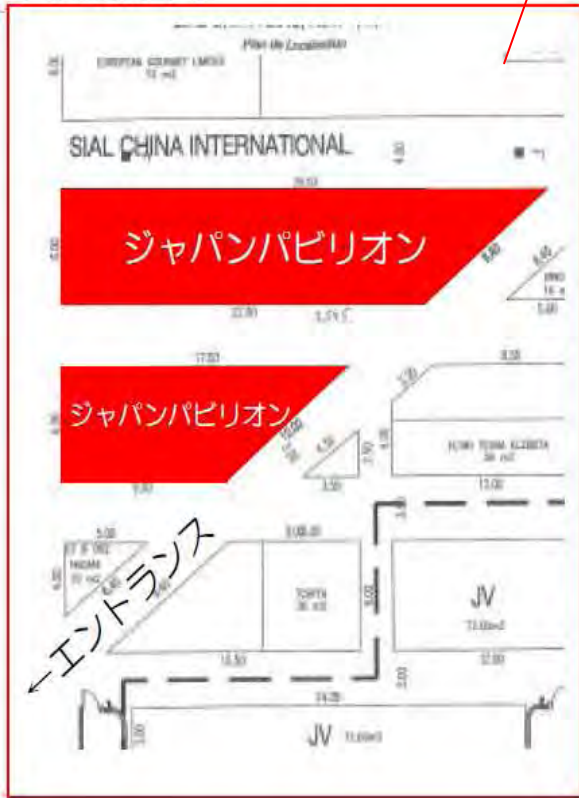
(2) 概要

スペース概要	【全体】 約 235 ㎡ 【内訳】 ①出展者用スペース：約 132 ㎡（20 小間（1 小間は縦 3m×横 2.2m）） ②共有スペース（受付、商談エリア等）：約 103 ㎡
実施内容	①出展者ブース ○各出展者をアルファベット順に配置し、試飲・試食等を実施 ○インフォメーションでは案内スタッフが英語・中国語で来場者に対してジャパンパビリオンの展示・イベント内容の説明を実施
	②イベントスペース ○出展者に対して、具体的な商談が可能な商談スペースを設置し、一般来場者とは別途でバイヤーを招聘しマッチング商談を実施 ○商談スペースを利用し、農林水産省によるプレスイベントを開催
	③調理デモンストレーションキッチン ○日本人シェフを招聘し日本食材を活用した調理デモンストレーションを実施 ○希望出展者による商材のデモンストレーションを行い試飲・試食を実施
出展者数	19社
出品物	りんご、米加工品、水産品、水産加工品、菓子、飲料、日本酒、アルコール飲料、日本茶、だし、調味料等
成果 (会期中 2010/5/14～ 21)	【商談件数】 1,323 件
	【商談成約数】 29 件
	【成約金額】 8,020,000 円
成果 (会期後 2010/5/14～ 2011/2/14)	【継続商談件数】 553 件
	【商談成約数】 37 件
	【成約金額】 14,930,000 円
	【成約見込み金額】 7,545,000 円

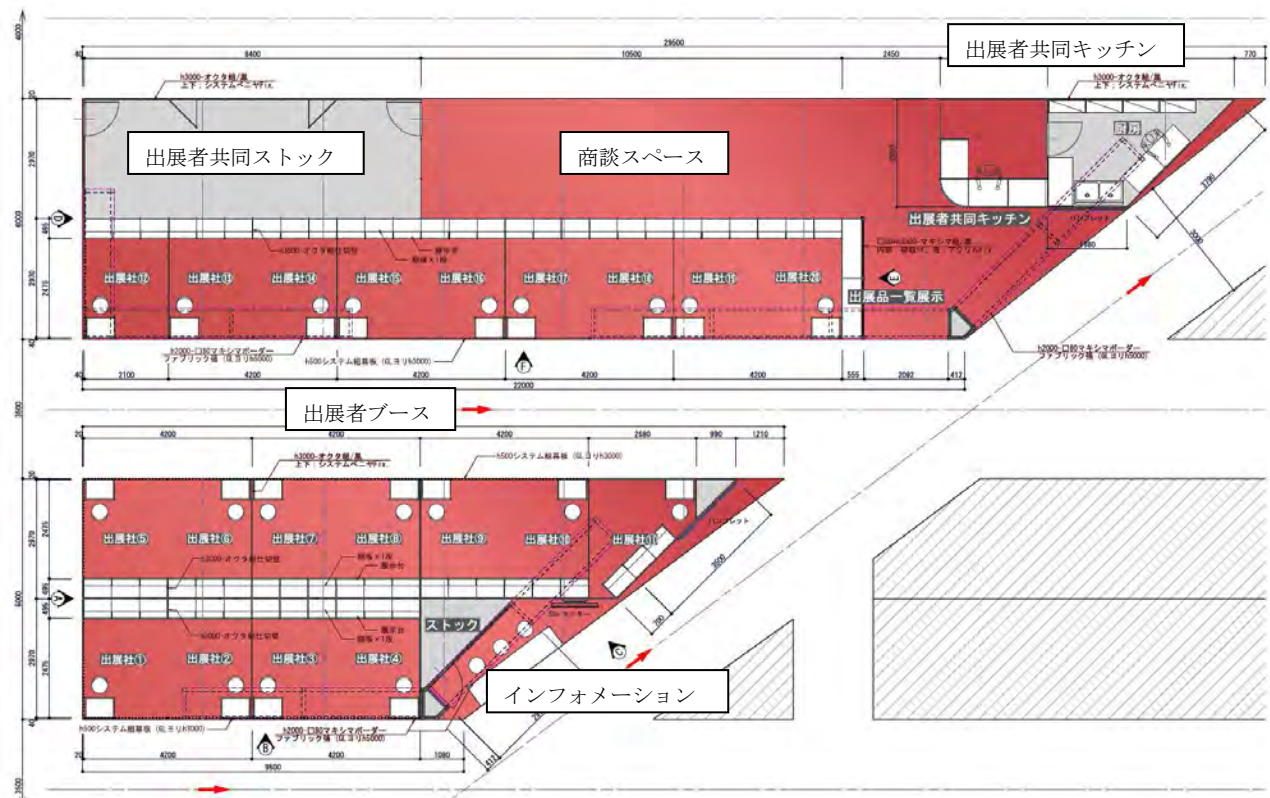
表：ジャパンパビリオン概要



E2 Hall

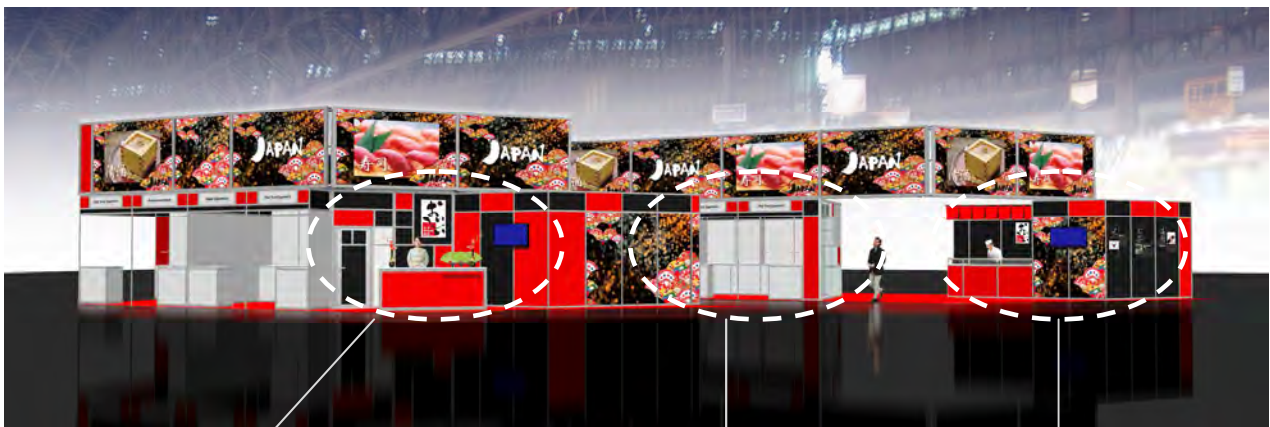


図および写真：ジャパンパビリオン開催場所（上海新国際博覧中心）



図：ジャパンパビリオン 配置図

scale = 1 : 80



インフォメーション



出展者ブース



出展者共同キッチン

画像：ジャパンパビリオン イメージ

(3) 商談成果

商談重視型のブース構成、事前マッチング及び期間中の商談誘致により 1,323 件という多数の商談件数を得るに至った。商談結果に関しては会期中の成約数が 29 件、水産品や加工品に対する需要が確認できた。

■SIAL China2010 会期中商談状況

○商談総数：1323 件（5 月 19 日～5 月 21 日迄）

○商談成約数：29 件（5 月 19 日～5 月 21 日迄）

○商談成約金額：8,020,000 円（5 月 19 日～5 月 21 日迄）

■SIAL China2010 会期後商談状況

○継続商談件数：558 件（11 月 30 日迄）

○商談成約数：37 件（5 月 19 日～11 月 30 日迄）

○商談成約金額：14,930,000 円（5 月 19 日～11 月 30 日迄）

○成約見込み金額：7,545,000 円（5 月 19 日～11 月 30 日迄）

各出展者ブースとは別途にぐるなび上海および Joint B&K が有する上海の食品流通に関わるバイヤーを中心に事前ヒアリングおよび事前商談アポ取りを行い、各商談ブースにて商談をアレンジした。また、開催期間中には来場したバイヤーを中心にジャパンパビリオン内にある受付デスクにおいて当日商談希望バイヤーへの対応や円滑な商談のためのサポートを期間中に行った。

期 日	5 月 19 日（水） 9:00～11:00、12:00～17:00 5 月 20 日（木） 9:00～13:30、14:30～17:00 5 月 21 日（金） 9:00～12:00、13:00～16:00
場 所	ジャパンパビリオン 商談ブース
内 容	○事前予約バイヤーとの個別商談（事前マッチング） ○当日希望バイヤーとの個別商談（随時アレンジ） ○個別商談サポート（通訳等）
成 果	○商談総数 100 件

表：マッチング商談会 概要

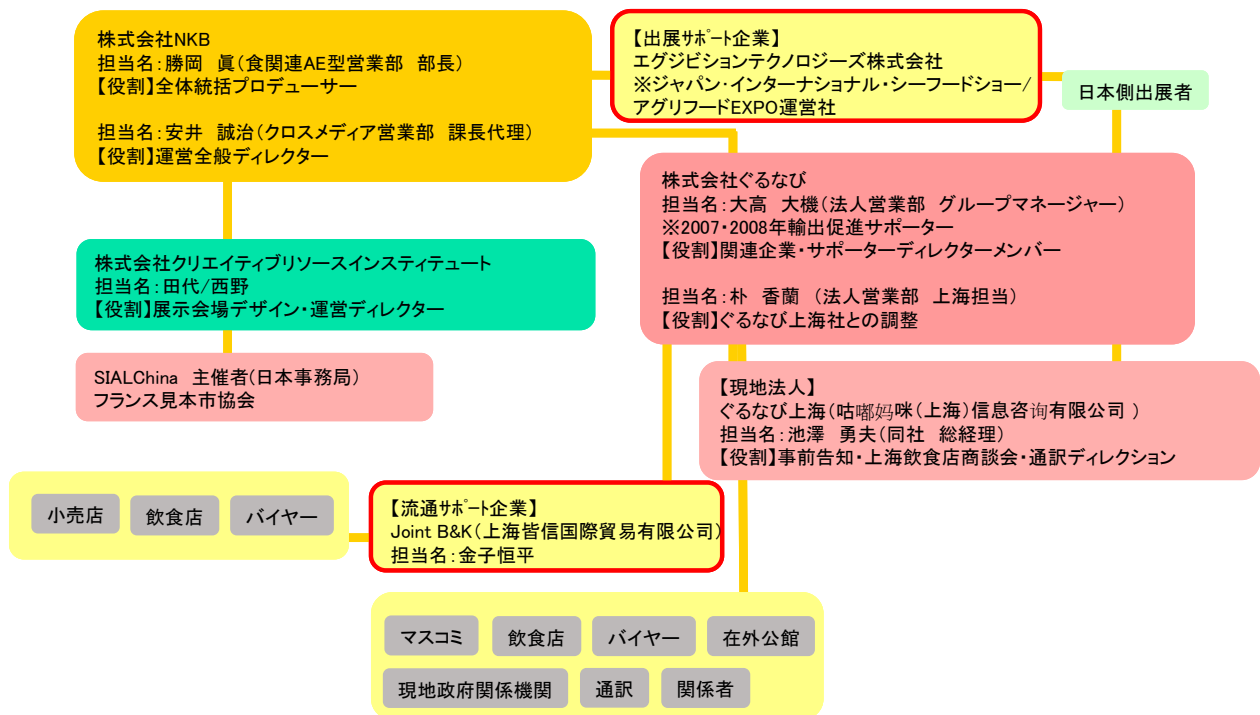
◆ 商談会 実施風景 ◆



写真：マッチング商談会 実施状況

(4) 事業の実施体制

本事業では、イベントプロデュース機能を持った株式会社 NKB を中心に、食に関して総合プロデュース機能を持つ株式会社ぐるなびとのプロフェッショナルチームを結成し、パビリオン運営・イベント運営を行った。また、商談・成約数にこだわったプロ向けの商談展示会を行うため、パビリオンの企画・制作業務は海外での展示会の知見のあるクリエイティブリソースインスティテュート(株)、現地バイヤーの招聘や商談後のサポートには現地飲食業界・食品流通に知見のある Joint B&K (上海皆信商務諮詢有限公司)、また、現地・上海における広報宣伝には知見のあるぐるなび上海をそれぞれ再委託した。また、日本における出展者のサポートにはジャパン・インターナショナル・シーフードショーやアグリフードEXPOなどを手がけているエグジビジョンテクノロジーズ(株)へ再委託した。



図：ジャパンパビリオン 運営体制

3. 出展者について

本事業では委託契約締結より実施までの期間が1ヵ月半と極端に短い為、出展者募集に関しては農林水産省がHP、メルマガ等での告知により委託契約締結前に先行して実施、基準に則った審査の結果19社の参加を確定した。

出展ブース	出展者名	出展者名(英文)	地域	出展商品
1	株式会社中華高橋	CHUKA TAKAHASHI CORPORATION	東京	レトルト排翅 尾ビレ/胸ビレ 紅焼ふかひれ
2	株式会社CTD	CONTINENTAL TRADE DEVELOPMENT CO.,LTD	鹿児島	焼酎
3	株式会社フードゲートネットワーク	FOOD GATE NETWORKS CO.,LTD	東京	ゼリー、おかゆ、米ジュース
4	株式会社ジェーシーケー	JCK International trading corporation	東京	りんご、りんごジュース、焼き菓子
5	株式会社神戸	KANBE CO.,LTD.	大阪	調理冷凍食品、帆立貝
6	LLP国際環境農業開発有限責任事業組合	LLP International Eco-Agri Union	神奈川	鯛(養殖)、ごま油
7	丸石醸造株式会社	MARUISHI JYOZO co.,ltd	愛知	清酒
8	マルミフーズ株式会社	MARUMI FOODS CO.,LTD	静岡	カツオたたき
9	マルサンアイ株式会社	MARUSAN-AI CO.,LTD.	愛知	豆乳
10	株式会社三井アースク	MITSUJI-ASK CO.,LTD	東京	減塩だし醤油、スナック、ふりかけ
11	モンデ酒造株式会社	MONDE SHUZO CO.,LTD	山梨	ワイン、リキュール
12	中山製菓株式会社	NAKAYAMA SEIKA CO,LTD	東京	焼菓子
13	株式会社西山酒造場	NISHIYAMA SHUZOJO Co.,ltd	兵庫	清酒、その他醸造酒
14	株式会社おばねや	Obaneya co.,ltd.	栃木	ごぼうしょうゆ漬け、酢漬け
15	株式会社札幌グルメフーズ	SAPPORO GURMET FOODS CO.LTD	北海道	菓子・食品・飲料
16	関谷醸造株式会社	Sekiya brewry co. Ltd.	愛知	清酒
17	シバタ貿易株式会社	SHIBATA TRADING CO LTD	愛知	キャンデー、豆、スナック、半生菓子
18	株式会社サンクゼール	St.Cousair Co.,Ltd.	長野	ジャム、ペースト、ワイン
19	ヤマキ株式会社	YAMAKI CO., LTD.	愛媛	花かつお、だしの素、めんつゆ

表：ジャパンパビリオン出展者一覧

4. 事前業務内容

(1) 事前業務スケジュール

本事業での事前業務スケジュールは以下のとおり。

期 日	内 容
H22年4月1日	本業務契約締結
	※出展者募集・選定に関しては農林水産省が先行して実施 ○募集：平成22年3月8日～平成22年3月23日迄 ○出展者決定：平成22年3月30日
4月1日～4月14日	○出品情報確認 ○SIAL事務局との調整 ・オフィシャルガイド確認 ・オフィシャル・フォワード（SDV JAPAN）との調整 ○参加者マニュアル作成 ○施工・装飾確認 ○イベント内容調整 ○ジャパンパビリオンHP作成
4月15日	事前説明会 【場所】東京都千代田区丸の内3-4-1 新国際ビル9F 日本交通協会 特別会議室 【時間】14：00～16：00
4月16日～5月19日	○ジャパンパビリオン出展者カタログ作成 ○プレスイベント調整 ○調理デモンストレーション内容調整 ○物流対応 ○ジャパンパビリオンHP掲出開始 ○プレスリリース（マスコミ招聘） ○マッチング商談調整（バイヤー招聘）
5月19日～5月21日	SIAL China2010 開催

表：事前業務の流れ

(2) 事前説明会

本見本市出展事業者に対して、以下のスケジュールで事前説明会を実施し、展示商談会概要・現地流通事情の情報提供を行った。また、SIAL China 事務局より指定のオフィシャルフォワーダーの日本窓口であるSDV JAPANより、上海における国際輸送についての注意点などについての情報提供を行った。

事前説明会の内容は以下のとおり。

期 日	平成 22 年 4 月 15 日 (木)
時 間	14 : 00 ~ 16 : 00 (受付 13 : 30 ~)
場 所	東京都千代田区丸の内 3-4-1 新国際ビル 9F 日本交通協会 特別会議室
内 容	<p>【当日の進行】</p> <ol style="list-style-type: none"> ご挨拶 (農林水産省輸出促進室室長 竹内氏) ご挨拶 (株式会社 NKB 安井氏) 現地流通事情のご説明 (株式会社 Joint B&K 樽家氏) ジャパンパビリオン出展者ブースのご説明 (Creative Resource Institute Co.,Ltd. 田代氏) 物流のご説明 (K.K. SDV Japan (SIAL オフィシャルフォワーダー-窓口) 広瀬氏) その他 ○今後のスケジュール (HP 情報、航空券・宿泊ホテル手配、 現地ミーティング日時場所など)

表：事前説明会 概要



写真：事前説明会 実施風景

参加者マニュアル



(3) その他事前業務

① 出展者（国内事業者）募集

「3. 出展者について」を参照。

② 現地需要者の募集（募集方法、需要者リストの作成, オフィシャル HP の作成）

現地需要者の募集に関しては、上海にて「咕嘟妈咪」を運営する株式会社ぐるなび上海に再委託し、ぐるなびのネットワークの活用した需要者への案内状の送付や、同社が運営する「咕嘟妈咪」サーバー上にジャパンパピリオンオフィシャルホームページを設置し、出展者の商材・会社概要を案内すると同時に需要者の商談会予約窓口も開設した。

【咕嘟妈咪：媒体概要】

- 掲載店舗数（中国語版）：47,600 店
（上海 17,600 店、北京 11,600 店）
- 詳細版掲載店舗数（中国語版）：3,500 店
- 登録会員数（中国語版）：296,000 人
- 月間アクセス数（中国語版）：3,040 万 PV
- 店舗月間アクセス数：最高月 18,800PV
- 掲載店舗数（日本語版）：47,600 店
- 月間アクセス数（日本語版）：66 万 PV
- サイト知名度 上海 58.7% 北京 42.2%
（集計人数：上海 1,800 人、北京 1,800 人、サーチナ上海調査）
- 提携・情報提供（順不同）
天周刊、口碑网、喜多信息科技、上海浦东发展银行、上海餐饮行业协会、上海美食烹饪网、上海市食品安全网、日本料理专业委员会、上海热线、太平洋女性网、一票通、东方国际水产中心、LOHAS 健康时尚、Shanghai Chef's Meeting、QQ 国际版



画像：咕嘟妈咪 HP



画像：咕嘟妈咪HP内 SIAL CHINA 2010
ジャパンパピリオンオフィシャルHP

- ③ SIAL China 広報媒体（Shanghai Daily）へのパブリシティ掲出
 SIAL China2010 の広報日本窓口を担当するフランス見本市協会を通じ、SIAL CHINA2010 と提携する英字新聞「Shanghai Daily」へのパブリシティ広告を掲載。

【Shanghai Daily：媒体概要】

- 発行：日刊
- 発行部数 8万5千部
- 上海で最も読まれている英字新聞
- 右写真-2010/5/18 シアル・チャイナ特別版



- ④ 飲食店向け業界紙（咕嘟妈咪 食話食説）へのパブリシティ掲出
 ぐるなび上海社の発行する上海エリア飲食店向け業界紙「食話食説」に本見本市の概要およびジャパンパビリオンでの商談会概要を記載したパブリシティ広告を掲載した。

【食話食説：媒体概要】

- 発行 月1回発行
- 版型 A4版（天地 297mm×左右 210mm）
- 総ページ数 24ページ～
- 綴じ 中綴じ
- 色数 オールカラー
- 発行部数 1.7万部
- 配布形態
 ぐるなび登録店をはじめ、食関連企業・メーカー、新聞社をはじめとしたメディア媒体へダイレクトメールで配布。



画像：食話食説

⑤ ジャパンパビリオン出展者カタログの作成

出展企業より、HP 作成の際に回収した商材・会社概要を整理し、来場需要者配布用に保存性の高い出展者カタログを作成した。



画像：ジャパンパビリオン出展者カタログ 表紙

画像：ジャパンパビリオン出展者カタログ



⑥ 展示会用物流の対応について

既に上海にて流通している商材を除き、通関作業の必要な商材は全て SIAL 事務局の指定するオフィシャルフォワーダー SDV China(日本窓口 SDV Japan)以外では通関作業並びに展示会場への搬入が出来ないとの事で、既存流通ルートを利用する事が選択できない状況であった。SDV への対応に関しての出展各社の相談は個別に対応を行った。

⑦ 出展者への事前対応（出展者マニュアルの作成・配布）

出展企業に対して、事前説明会時に SIAL China2010 に関する諸情報、出品に当たっての諸注意事項を記載した「出展者マニュアル」を配布、欠席者にはEメールにて送付した。又、開催1週間前に、調理デモンストレーションや、設備機材の利用方法等の詳細情報を加えた最終版の出展者マニュアルを送付した。



画像：出展者マニュアル 表紙



画像：出展者マニュアル

5. ジャパンパビリオン展示概要

「商談重視」商談誘導型ブース

本見本市でのジャパンパビリオンは「商談重視」商談誘導型ブースというコンセプトのもとに企画・構成を行った。これは、ブース内での商談を円滑に行えることを重視し、半クローズな空間構成にし、試食も出せるよう商談スペースにも簡易キッチンを用意。また新規アポイントの誘導のため、来場者が目にしやすい導線上に展示品をまとめて展示するレイアウトとした。また、パビリオン全体の受付を設け、アポイントを管理すると共に新規アポイントにも円滑に対応することとした。

ジャパンパビリオンの設計・施工・装飾業務は、海外での展示会に知見のあるクリエイティブリソースインスティテュート(株)が行った。

<p>スペース概要</p>	<p>全体スペース 230 m²</p> <p>《内訳》</p> <ul style="list-style-type: none"> ・出展社展示ブース 約 19 m² ・共有展示スペース 約 2 m² ・商談スペース 約 147 m² ・広報 PR&Information 約 24 m² ・共有キッチン 約 12 m² ・事務局(Backyard) 約 26 m²
<p>各スペース概要</p>	<p>各社出展ブース:各社出展ブースをそれぞれに設け、試食・展示・商談に十分なスペースを設置した。</p> <p>共用キッチン:共用のキッチンを設け、過熱や給湯等の簡単な調理を行えるキッチンを設置し試食等を魅力的な PR を演出した。</p> <p>商談用スペース:各出展者ブース以外にも招待されたディストリビューターや、販社等との商談スペースとして十分なスペースを確保し、より深い商談まで実施した。</p> <p>広報 PR ブース:農林水産省の作成した DVD の放映や資材の配布、出展者のチラシ等を取りまとめ、配布を行った。</p>

表：ジャパンパビリオン スペース概要

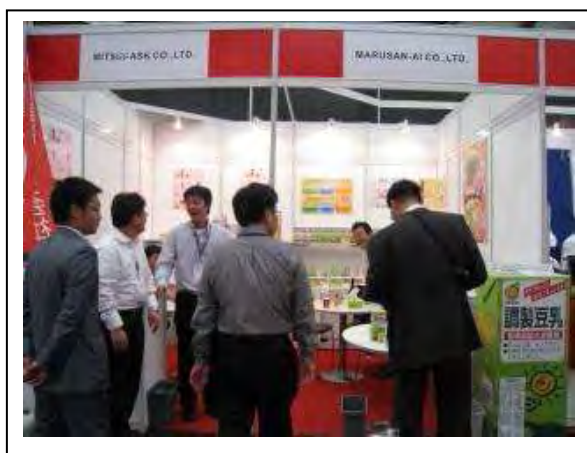


図：ジャパンパビリオン 完成立面図



写真：ジャパンパビリオン スペース状況

ジャパンパビリオン各ブース 実施風景 ◆



写真：ジャパンパビリオン 各出展者スペース状況

6. イベントについて

ジャパンパビリオンでは、出展企業からの産品・試供品を使った常時サンプリング・試食を実施するとともに、海外マスメディアとバイヤーに対し重点輸出品目の紹介・体験を提供した。又、簡単な試食デモンストレーション等のイベントを出展者との協力で実現させ、本事業への参加意識向上に努めた。

(1) プレス／バイヤー向けテイスティングプロモーション

本見本市に招待した地元プレス（网易、東方网、东方早报、Bros、食品商業等）やバイヤー向けに、参加した日本企業の出展品や日本食品への理解を深めてもらうために、試食を中心としたイベントを行った。また、プレスの写真撮影がスムーズに行えるように、本見本市出展品を集めて撮影できるコーナーも設置した。

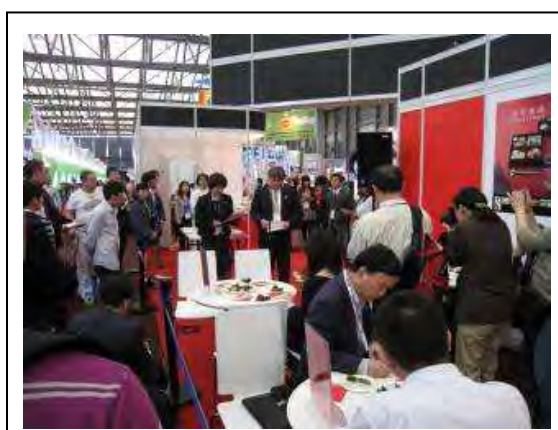
日 時	5月20日 14:00-14:30
実施場所	商談エリア/共有キッチン
内 容	<p>商談ブースエリアにて、事前に招待している地元プレス、バイヤーを集めて、農林水産省輸出促進室より挨拶、日本食品試食、インタビューを実施した。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・農林水産省挨拶（農林水産省大臣官房参事官 皇山氏） ・プレス撮影 ・試食・出展品紹介 <p>【試食内容】</p> <ul style="list-style-type: none"> ①おかゆ+トッピング(漬物)+豚汁 ②日本酒+おつまみ(カツオたたき+ふかひれ姿煮) <ul style="list-style-type: none"> ・参加者へのインタビュー
食材提供者名	丸紅・おばねや・CTD・マルサンアイ・関谷醸造・西山酒造場 丸石醸造・マルミフーズ・中華高橋・ヤマキ

表：プレス／バイヤーテイスティングプロモーション 概要



写真：プレス／バイヤーテイスティングプロモーション
試食メニュー

◆ プレス/バイヤー向けイベント実施風景 ◆



写真：プレス/バイヤーイベント 実施状況

(2)調理デモンストレーション

日 時	<p>初日（5月19日）：13:00-14:00 招聘シェフ（松本シェフ） 15:00-16:00 株式会社神戸</p> <p>2日目（5月21日）：11:00-12:00 株式会社サンクゼール</p> <p>3日目（5月21日）：12:00-13:00 招聘シェフ（松本シェフ）</p> <p>（※各回に準備1時間、デモ1時間使用）</p>
実施場所	商談エリア・共有キッチン
内 容	<p>招聘シェフによる出展者様よりご提供いただいた食材を利用した調理デモンストレーションと出展者による調理デモンストレーションを実施</p> <p>【実施内容】</p> <p>◆招聘シェフ（松本シェフ）</p> <p>初日：高菜チャーハン、あっさり梅ごぼうのわさび風味サラダ仕立て、とこぶしとほうれん草のお浸し</p> <p>3日目：高菜サンドイッチ、沢庵サンドイッチ、バームクーヘンのアイスのせ、若採り里ごぼうのクリームチーズ和えカプレーゼ風</p> <p>◆株式会社神戸</p> <p>冷凍食品を使用したお弁当レシピ講座・試食</p> <p>◆株式会社サンクゼール</p> <p>ディップに自社商材を合わせた試食デモンストレーション</p>
招聘シェフ	<p><u>松本善隆氏（株式会社エール・ダルジャン代表取締役社長）</u></p> <p>愛知県名古屋市出身。地産地消・地元の食材にこだわるフレンチレストラン「大名古屋食堂ア・ロテル」オーナーシェフ。地産地消の先駆けとして地元食材や料理技法を活用した料理を発信し続けている。タップ・プロジェクト「TAP NAGOYA」や名古屋市上下水道局「名水プロジェクト」にも深く寄与。</p>

表：調理デモンストレーション 概要



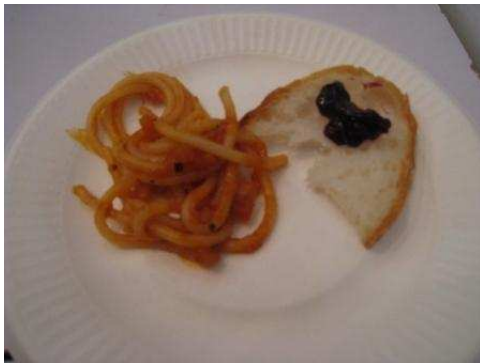
写真：調理デモンストレーション 松本シェフ（左写真：画面中央 右写真：画面右）



写真：松本シェフ・調理デモンストレーション



写真：(株)神戸・調理デモンストレーション



写真：(株)サンクゼール・調理デモンストレーション

◆ 調理デモンストレーション実施風景 ◆



写真：調理デモンストレーション 実施状況

7. 総評

本見本市の参加に関する総評は以下のとおり。

- (1) 事前バイヤー誘致やPR活動、期間中のパビリオン運営が効果的に行うことができ、1,000件を超す商談を実現した。
- (2) また、商談成約数に関しては37件(11月30日)となった。又、成約金額は約1493万円であった、今後、参加者の継続的な商談により一層の成果が期待できる。
- (3) 今回は、見本市オフィシャルフォワードナーの利用、会場備品等の指定業者の利用が見本市運営事務局により原則定められていたが、出展者に対しての各種対応(日本語での対応、輸送・通関の現地との判断の齟齬、現地とのリレーションや知識不足による情報の錯綜、概算見積もりの不提供、他フォワードナーと比較しての高価格設定等)について出展者からのクレームが殺到し、対策に苦慮した。
- (4) 出展者からの運営事務局への評価としては、事前対応等に若干の問題点を指摘されたが、おおむね運営に対する理解を得ることができた。

※出展者アンケートは参考資料参照

上記の結果を踏まえ、今後の課題は以下のとおり。

① 日本食品に対する興味喚起とPR手法の検討

日本食への認知と需要が増加してきており、今回の出展者には現地パートナーを持つ事業者も多く、当日の大型商談にも結びついている。一方、現地パートナーを持ちつつも、成約ベースで成果の上がっていない出展者もあり、今後は更に日本食品への興味を喚起し、現地日本食やローカルフードへの活用を促すようなPRの必要性、そして商談対象製品の選定、成約までどのようにもっていくのかという商談方法についての検討も必要と思われる。

② 「即断即決」の見本市・展示会に耐えられる出展者選びとサポート体制の確立

本見本市では、なじみのある中華食材に対しては品質と価格が認められると「即断即決」と言えるような商談を多々見ることができ、「見本市・展示会は商談の場」ということを強く認識させられた。購買意欲旺盛で、即決できるようなバイヤーの誘致、およびそれに対応できる出展者・商品の選出が重要であることを認識させられた。

③ 物流等業者等のサポート手法の再考

本見本市事業運営での最大の問題は、見本市運営事務局が指定したフォワードナーや備品等のレンタルに関する対応・料金に関してのクレームであった。中国国内等での他の展示会に参加した経験を有する出展者も多く、海外の見本市におけるグレードを比較することができる事業者であるために、非常に厳しい意見をいただくこととなった。今後は参加する見本市運営事務局の各種業者の選定に関しても、参加者の満足度を向上させ、安定的な商談会運営を行うためのサポート手段を事務局サイドでも再考する必要性を感じた。

10. 参考資料 ※別添参照

- ① SIAL2010 出品者カタログ
- ② SIA 主催者発行会場 MAP
- ③ プレス・バイヤー向け招待状
- ④ ジャパンパビリオン案内リーフレット
- ⑤ バイヤー総合アンケート
- ⑥ 報道状況
- ⑦ 出展者アンケート

平成 22 年度 海外ビジネスネットワーク構築委託事業のうち
「SIAL China 2010」 ジャパンパビリオン運営業務

参考資料

農林水産省大臣官房国際部貿易関税チーム輸出促進室

(委託先：株式会社 NKB)

平成 22 年 5 月

農林水産省

① SIAL2010 出品者カタログ



表紙・裏表紙

目 录	致 辞																																																																																
致辞 1	敬爱的中国来宾																																																																																
会场图 3	日本是一个被青山绿水环绕着、拥有丰富水利资源的国度。其周围有着世界上为数不多的高品质的牧场。自古以来日本人就会利用明明的四季和多样的地形进行各种各样的农业林业水产产品的生产。日本农林水产业产物，食品是因为日本人细心的培育和精湛的技术才被誉为了美味、高品质。以「寿司」为首的日本食品，由于其营养健康平衡，口感细腻备受关注，在全世界都兴起了「寿司」热，同时日本产的农林水产品，食品也让日本得到全世界的赞扬。此次日本农林水产业省在SIAL CHINA中初次设置「日本馆」，聚集了来自日本各地的各种优良食材展示给中国的各位来宾，其中有水产品、日本酒、调味品、点心、水果等。在「日本馆」中一定能让各位来宾品尝到真正来自日本农林水产品的的美味，也能让更多的来访者发现「新食材」的乐趣，同时更加期待能够形成日本农林水产品、食品迷。																																																																																
企业情报	日本农林水产业省出口促进室																																																																																
<table border="1"> <tr><td>01</td><td>CHINA TAKAHASHI CORPORATION</td><td>株式会社中野 隆雄</td><td>4</td></tr> <tr><td>02</td><td>CONVENTIONAL TRADE DEVELOPMENT CO.LTD</td><td>株式会社CTD</td><td>5</td></tr> <tr><td>03</td><td>FOOD GATE NETWORKS CO.LTD</td><td>株式会社フードゲート・ネットワークス</td><td>6</td></tr> <tr><td>04</td><td>ICR International trading corporation</td><td>株式会社インターナショナル</td><td>7</td></tr> <tr><td>05</td><td>KANBE CO. LTD.</td><td>株式会社金平</td><td>8</td></tr> <tr><td>06</td><td>LIJ International Eco-High Area</td><td>上海麗嘉管理發展有限公司上海發展部</td><td>9</td></tr> <tr><td>07</td><td>MARUSHI FOOD CO., LTD.</td><td>丸手製菓株式会社</td><td>10</td></tr> <tr><td>08</td><td>WARUNI FOOD CO., LTD.</td><td>ワルニフード株式会社</td><td>11</td></tr> <tr><td>09</td><td>MARUBANAI CO., LTD.</td><td>マルバンアイ株式会社</td><td>12</td></tr> <tr><td>10</td><td>MITSUBISHI CO., LTD.</td><td>株式会社三井アース</td><td>13</td></tr> <tr><td>11</td><td>MONJE WINERY CO., LTD.</td><td>モンテ酒造株式会社</td><td>14</td></tr> <tr><td>12</td><td>NAKAHARA BAKA CO., LTD.</td><td>中野原製菓株式会社</td><td>15</td></tr> <tr><td>13</td><td>TOHOKU NISHIYAMA CO., LTD.</td><td>株式会社東日本西山</td><td>16</td></tr> <tr><td>14</td><td>NIHAYAMA SHIZUO CO., LTD.</td><td>株式会社西日本西山</td><td>16</td></tr> <tr><td>15</td><td>THANES CO., LTD.</td><td>株式会社タネス</td><td>17</td></tr> <tr><td>16</td><td>SAFFORD GOURMET FOODS CO., LTD.</td><td>株式会社サフォードグルメ</td><td>18</td></tr> <tr><td>17</td><td>Tokyo Winery Co., Ltd.</td><td>株式会社東京醸造</td><td>19</td></tr> <tr><td>18</td><td>YOSHIDA TRADING Co., Ltd.</td><td>山本商事株式会社</td><td>20</td></tr> <tr><td>19</td><td>B-Cosmos Co., Ltd.</td><td>株式会社コスモ</td><td>21</td></tr> <tr><td>20</td><td>YAMAKI CO., LTD.</td><td>ヤマキ株式会社</td><td>22</td></tr> </table>	01	CHINA TAKAHASHI CORPORATION	株式会社中野 隆雄	4	02	CONVENTIONAL TRADE DEVELOPMENT CO.LTD	株式会社CTD	5	03	FOOD GATE NETWORKS CO.LTD	株式会社フードゲート・ネットワークス	6	04	ICR International trading corporation	株式会社インターナショナル	7	05	KANBE CO. LTD.	株式会社金平	8	06	LIJ International Eco-High Area	上海麗嘉管理發展有限公司上海發展部	9	07	MARUSHI FOOD CO., LTD.	丸手製菓株式会社	10	08	WARUNI FOOD CO., LTD.	ワルニフード株式会社	11	09	MARUBANAI CO., LTD.	マルバンアイ株式会社	12	10	MITSUBISHI CO., LTD.	株式会社三井アース	13	11	MONJE WINERY CO., LTD.	モンテ酒造株式会社	14	12	NAKAHARA BAKA CO., LTD.	中野原製菓株式会社	15	13	TOHOKU NISHIYAMA CO., LTD.	株式会社東日本西山	16	14	NIHAYAMA SHIZUO CO., LTD.	株式会社西日本西山	16	15	THANES CO., LTD.	株式会社タネス	17	16	SAFFORD GOURMET FOODS CO., LTD.	株式会社サフォードグルメ	18	17	Tokyo Winery Co., Ltd.	株式会社東京醸造	19	18	YOSHIDA TRADING Co., Ltd.	山本商事株式会社	20	19	B-Cosmos Co., Ltd.	株式会社コスモ	21	20	YAMAKI CO., LTD.	ヤマキ株式会社	22	
01	CHINA TAKAHASHI CORPORATION	株式会社中野 隆雄	4																																																																														
02	CONVENTIONAL TRADE DEVELOPMENT CO.LTD	株式会社CTD	5																																																																														
03	FOOD GATE NETWORKS CO.LTD	株式会社フードゲート・ネットワークス	6																																																																														
04	ICR International trading corporation	株式会社インターナショナル	7																																																																														
05	KANBE CO. LTD.	株式会社金平	8																																																																														
06	LIJ International Eco-High Area	上海麗嘉管理發展有限公司上海發展部	9																																																																														
07	MARUSHI FOOD CO., LTD.	丸手製菓株式会社	10																																																																														
08	WARUNI FOOD CO., LTD.	ワルニフード株式会社	11																																																																														
09	MARUBANAI CO., LTD.	マルバンアイ株式会社	12																																																																														
10	MITSUBISHI CO., LTD.	株式会社三井アース	13																																																																														
11	MONJE WINERY CO., LTD.	モンテ酒造株式会社	14																																																																														
12	NAKAHARA BAKA CO., LTD.	中野原製菓株式会社	15																																																																														
13	TOHOKU NISHIYAMA CO., LTD.	株式会社東日本西山	16																																																																														
14	NIHAYAMA SHIZUO CO., LTD.	株式会社西日本西山	16																																																																														
15	THANES CO., LTD.	株式会社タネス	17																																																																														
16	SAFFORD GOURMET FOODS CO., LTD.	株式会社サフォードグルメ	18																																																																														
17	Tokyo Winery Co., Ltd.	株式会社東京醸造	19																																																																														
18	YOSHIDA TRADING Co., Ltd.	山本商事株式会社	20																																																																														
19	B-Cosmos Co., Ltd.	株式会社コスモ	21																																																																														
20	YAMAKI CO., LTD.	ヤマキ株式会社	22																																																																														

目次/挨拶



会场图

SIALChina2010
日本馆出展一览

Company name(English)	Company name(Japanese)
1 CHUKA TAKAHASHI CORPORATION	株式会社 中華・高橋
2 CONTINENTAL TRADE DEVELOPMENT CO.,LTD	株式会社 CTD
3 FOOD GATE NETWORKS CO.,LTD	株式会社 フードゲート・ネットワークス
4 JCK International trading corporation	株式会社 ジューシーケー
5 KANBE CO.,LTD.	株式会社 神戸
6 LLP International Eco-Agri Union	LLP国際環境農業開発有限責任事業組合
7 MARUSHI JYOZO Co.,Ltd.	丸石醸造 株式会社
8 MARUMI FOODS CO.,LTD	マルミフーズ 株式会社
9 MARUSAN-AI CO., LTD.	マルサンアイ 株式会社
10 MITSU-ASA CO.,LTD	株式会社 三井アースク
11 MONDE WINERY CO.,LTD.	モンデ酒造 株式会社
12 NAKAYAMA SEIKA CO.LTD	中山製菓 株式会社
13 TOKYO KIRAKUJO CO.LTD	株式会社 東京産直堂
14 NISHITAMA SHUZOJO Co.,Ltd	株式会社 西山酒造場
15 Obanya.co.,Ltd.	株式会社 おばなや
16 SAPPORO GURMET FOODS CO.LTD	株式会社 札幌グルメフーズ
17 Sekiya brewery co., Ltd.	関谷醸造 株式会社
18 SHIBATA TRADING Co.,Ltd.	シバタ貿易株式会社
19 St. Couvent Co., Ltd.	株式会社 サンクゼール
20 YAMAKI CO.,LTD.	ヤマキ 株式会社

2p/3p

No.1 株式会社中華・高橋 / CHUKA TAKAHASHI CORPORATION

所在地 〒103-0015 (日本) 東京都中央区日本橋區錦39-4
 電話番号 01-3-3820-0030
 FAX 01-3-3820-0039
 担当 藤原 洋一
 E-mail y.y.fudoh@chuka.co.jp
 HP: http://www.chukahashir.com
 業務 魚類加工販売、中華食材販売、中国酒類業
 出口実績 越南、香港、中国、中国
 会社紹介 本公司所处理的魚類皆是在于筑城地气仙田本生野的工厂 / 株式会社中
 高橋 / 前加工完成。符合HACCP标准的产地生产管理制之下。我们为客户提供
 了业内一流品质的鱼。多种式的产品。我们既品既在第一时间。世界的朋友我们在
 全球赢得了极高的声誉。几乎所有日本首都圈内的一流酒店、中餐厅都是我们的客
 户。
 出产地内容：挪威(鳕鱼)、排翅(鳕翅)、鱼翅咖啡

01-1 产品名: 鱼翅咖啡

商品说明
 只需加热加汤就能全家享用美味的鱼翅咖啡。
【保质期】：不开封直接装袋放入沸水中加热5分钟即可。
【微波炉】：开袋取出后放入微波炉容器中，盖上海鲜膜后加热即可。(适当加热时间~500w, 2分、800w, 1分30秒)

02-1 产品名: 清蒸大生翅

商品说明
 经过器具处理，即使没有专业厨师，也能让餐厅简单的做出清蒸鱼翅。另外，对之前一直食用于鱼翅的客户来讲，也可以为您节省一笔发鱼翅所需的人工费。(除了上述尺寸外，还提供其他各种尺寸。)

03-1 产品名: 清蒸大生翅

商品说明
 经过器具处理，即使没有专业厨师，也能让餐厅简单的做出清蒸鱼翅。另外，对之前一直食用于鱼翅的客户来讲，也可以为您节省一笔发鱼翅所需的人工费。(除了上述尺寸外，还提供其他各种尺寸。)

No.2 株式会社CTD / CONTINENTAL TRADE DEVELOPMENT CO.,LTD

所在地 中国 广东省东莞市莞城区下坝田24号25
 電話番号: 81-99-253-8335
 FAX: 81-99-253-8623
 世语言: 英语、日语、中文、越南语
 E-mail: ctd@ctd.co.jp
 HP: http://www.ctd.co.jp
 業務: 进出口、进出口、旅游业
 出口实绩: 中国
 会社紹介:
 经营理念: CTD作为中日友好之桥，通过“人”“物”“文化”的交流的
 做法实现与越南经济社会的繁荣发展做出贡献。CTD集团在上海市的分支
 公司——上海德自贸易有限公司与虹桥农场“wedding story”(婚纱摄影)——
 致力于为越南客户提供高品质产品引入中国而努力。
 上海联系电话: 上海德自贸易有限公司021-5432-6098
 出产地内容: 意大利特产红酒、蔬菜、海鲜、点心类

01-2 产品名: 意大利葡萄酒

商品说明
 原料—选用南佛罗工厂周边原产的新鲜甘薯，少量使用红心甘薯。
 味—风味—类似烤苹果的香味，配合浓厚的甜香，是真正的日本味道。

02-2 产品名: 芝麻球与炸鸡

商品说明
 本品选用意大利原产甘薯，经腌制入味等多道工序生产工艺加工后，味道美味是蔬菜中的极品。辣椒球与芝麻球的美味组合，正是依靠下饭的绝佳伴侣。
 适用于饺子、炒饭、以及芝麻油炒蛋黄酱配三明治等。

03-2 产品名: 芝麻球与炸鸡

商品说明
 选用法国原产的发酵黄油，保留了鸡蛋原有的美味，为您呈现香气四溢的美味点心。

4p/5p

No.3 株式会社フードゲート・ネットワークス
/ FOOD GATE NETWORKS CO.,LTD.

所在地: 〒185-0031 東京都中野区上横須5-9-31
電話番号: 01-3-3870-9400
FAX: 01-3-3870-9400
担当者: 高利 三二
E-mail: kf47322@ic.odn.ne.jp
HP: http://www.foodgatenet.com
業種: 食品批发
出口实绩: 美国、中国、香港
会社紹介: 从事日本国产食材、食品的开发及贩卖会社业务
出品物内容: 婴儿食品(粥系列)、香味米饭、适合小宝宝的口味



商品名: MATSUYA 婴儿食品

商品说明
MATSUYA 婴儿食品系列选用优质日本国产糯米及水原烹饪而成, 完全保留了大米的原汁原味及营养。本品色香味俱全, 是宝宝不会产生任何伤害的美味米粥。不含任何防腐剂、色素及化学添加剂。

6

No.4 株式会社ジェシーケー
/ JCK International trading corporation

所在地: 上海市静安区胶州路59号凯州大厦2806
電話番号: 06-61-6258-1881
FAX: 06-21-6258-1882
担当者: 孔朝
E-mail: jck@jckcorp.com
HP: http://www.jck-corp.com
業種: 贸易、经销、活动运营
出口实绩: 中国
会社紹介: JCK的总公司位于东京, 是一家贸易公司, 2004年成立了中国公司“JCK(上海)国际贸易有限公司”, 作为中日双方的贸易窗口, 从事水果、食品加工品贸易业务。在中国也从日本高附加值农产品, 为了更多的销售及日本食品而努力。
出品物内容: 苹果、100%果汁、高级甜品



商品名: 世界第一
富士红富士苹果
商品说明
名副其实的世界级第一, 又能又甜。



商品名: 限定苹果汁
商品说明
本品为季节限定苹果汁, 加工过程中不接触空气, 完美保留了苹果的原汁美味。



商品名: KURUMI TAMASHIRO
商品说明
在monde selection评选会上连续4年获得最高金奖

7

6p/7p

No.5 株式会社神戸 / KANBE CO.,LTD.

所在地: 大阪府大阪市福岛区玉川1-3-16
電話番号: 01-6-9448-1251
FAX: 01-6-6488-1250
担当者: 加纳 健太 / KANOU KENTA
E-mail: info@kanbe.co.jp
HP: http://www.kanbe.co.jp
業種: 烹饪
出口实绩: 中国、香港、俄罗斯等
会社紹介: 本公司拥有60年食品加工历史, 致力于为顾客提供能满足他们需求的食品, 通过每年获得国际食品博览会大奖产品, 按照严格的国家加工标准。
出品物内容: 冷冻食品



商品名: 大豆(即食)大豆食品

商品说明:
①选用北海道国产大豆, 并在大豆年轻团内装入切粒。
②可用于点心或菜肴。
③本品为已加工食品, 加热即食。



商品名: 鸡卷

商品说明
①把孩子们尤其喜爱的蟹肉棒卷入鸡卷卷中。
②本品为已加工食品, 加热即食。
③小包装, 再也不用在红色的早寿司为准备饭盒而发愁, 让鸡卷成为你饭盒中的一员吧。



商品名: 蟹肉

商品说明
蟹肉、蟹肉肉加上鲑鱼肉, 加工后油炸即可, 非常适合在煎锅中使用。

8

No.6 LLP因那博环境事业有限責任事業組合
/ LLP International Eco-Agr Union

所在地: 横浜市瀬谷区南谷2-4-1 南谷ハイビル12-403
電話番号: 01-63-308-0415
FAX: 01-63-308-0419
担当者: 和田志夫
E-mail: info@ecogr.jp
HP: www.ecogr.jp/Net/Asia/ai/ 業種: 贸易、食品贸易
出口实绩: 中国、香港、泰国
会社紹介: 主要从事日本食品出口业务, 深耕国内的国内供应链资源, 并致力于日本年轻消费者, 尤其是对中国、香港、泰国、印度尼西亚、俄罗斯、人文交流及农业交流, 并在中国成立了农业生产基地及食品生产基地。
出品物内容: 冷冻食品、冷冻水产品、冷冻肉

商品名: 天然调味料

商品说明
本品为天然调味料, 有保健及美容作用, 富含油酸, 亚油酸。

商品名: 鳕鱼

商品说明
饲料中不会任何添加物, 美味又健康脂肪是普通鳕鱼的再倍。

商品名: Soft-Cover

商品说明
种类丰富、品质优良(瓶装、塑料瓶装)。

9

8p/9p

No.16 株式会社札幌グルメフーズ
SAPPORO GURMET FOODS CO.LTD

所在地: 札幌市白石区平和通2丁目南4番21号
電話番号: 011-560-0141
FAX: 011-560-4672
担当者: 長瀬 智明
E-mail: S.gurmetfoods.co.jp
HP: 无

業種: 点心、食品批发
出口国: 香港、台湾、新加坡
会社紹介: 以北海道中心(北海道産品)、食品为中心、我们选择了多种参加展会的食品。其中也包括了北海道巧克力、牛奶糖、饼干等多种北海道产品。
出品物内容: 菓子、食品、饮料

商品名: 夕张南瓜牛奶糖 150g

商品説明:
夕张南瓜的醇厚香味加上甘甜的牛奶糖, 组成了这款日本畅销果糖。

商品名: 夕张南瓜汁 150g

商品説明:
充满北海道夏天的清甜口味, 富含夕张南瓜汁, 口感十足的特色饮品。

商品名: 海苔饼干 250g

商品説明:
选用北海道・道南产大滨产的海苔, 经干加工而成, 适合佐酒下菜。

No.17 関谷醸造株式会社/ Sekiya Brewery Co., Ltd.

所在地: 爱知县北名古屋市日野町日野2番地
電話番号: 01-536-42-0000
FAX: 01-536-42-1006
担当者: 関谷 智
E-mail: info@shokugyo.co.jp
HP: http://www.shokugyo.com/

業種: 酒類製造 泡盛
出口国: 美国 中国 (香港) 韩国
会社紹介: 自1884年(江户时代)开始, 我们和德岛县三浦地区从事酿酒, 创业以来, 就一直在德岛县产大米有栽培历史的日本酒。代作为高梁酒、啤酒、玉冰烧等加拿大进口总代理为总公司位于香港的英祥有限公司(Elegant Trade Ltd) 联系为式登博九郎土瓜啤酒部-冲绳部中心CICC
电话: (852) 2368-1785 传真: (852) 2368-1726
邮箱: info@shokugyo.com
出品物内容: 啤酒

商品名: 美 泡盛酒

商品説明:
柔和甘甜的口味, 适合女性品味的清酒味如其名。美 泡盛酒
原 米: 山田锦 (精米45%)
原 麦: 山田锦 (精米45%)
酒精度数: 15度以上 小千16度

商品名: 美 啤酒

商品説明:
冷冽清爽, 香气浓郁, 在餐桌上不会喧宾夺主的啤酒。

商品名: 美 啤酒 大樽装 一箱

商品説明:
本品为大环境酿造, 酿造过程选用具有原产地大米“山田锦”, 精心研磨与调和的口味, 口味丰富, 当和牛料理及当地肉料理可说是绝配。
原材料名: 米、酒花、食用酒精
酒精度: 16.5度
由于米: 山田锦 (兵库县原产)
原 麦: 山田锦 (兵库县原产)
原 麦: 40%
日本清度: -4
酸度: 1.1

18p/19p

No.16 株式会社札幌グルメフーズ
SAPPORO GURMET FOODS CO.LTD

所在地: 札幌市白石区平和通2丁目南4番21号
電話番号: 011-560-0141
FAX: 011-560-4672
担当者: 長瀬 智明
E-mail: S.gurmetfoods.co.jp
HP: 无

業種: 点心、食品批发
出口国: 香港、台湾、新加坡
会社紹介: 以北海道中心(北海道産品)、食品为中心、我们选择了多种参加展会的食品。其中也包括了北海道巧克力、牛奶糖、饼干等多种北海道产品。
出品物内容: 菓子、食品、饮料

商品名: 夕张南瓜牛奶糖 150g

商品説明:
夕张南瓜的醇厚香味加上甘甜的牛奶糖, 组成了这款日本畅销果糖。

商品名: 夕张南瓜汁 150g

商品説明:
充满北海道夏天的清甜口味, 富含夕张南瓜汁, 口感十足的特色饮品。

商品名: 海苔饼干 250g

商品説明:
选用北海道・道南产大滨产的海苔, 经干加工而成, 适合佐酒下菜。

No.17 関谷醸造株式会社/ Sekiya Brewery Co., Ltd.

所在地: 爱知县北名古屋市日野町日野2番地
電話番号: 01-536-42-0000
FAX: 01-536-42-1006
担当者: 関谷 智
E-mail: info@shokugyo.co.jp
HP: http://www.shokugyo.com/

業種: 酒類製造 泡盛
出口国: 美国 中国 (香港) 韩国
会社紹介: 自1884年(江户时代)开始, 我们和德岛县三浦地区从事酿酒, 创业以来, 就一直在德岛县产大米有栽培历史的日本酒。代作为高梁酒、啤酒、玉冰烧等加拿大进口总代理为总公司位于香港的英祥有限公司(Elegant Trade Ltd) 联系为式登博九郎土瓜啤酒部-冲绳部中心CICC
电话: (852) 2368-1785 传真: (852) 2368-1726
邮箱: info@shokugyo.com
出品物内容: 啤酒

商品名: 美 泡盛酒

商品説明:
柔和甘甜的口味, 适合女性品味的清酒味如其名。美 泡盛酒
原 米: 山田锦 (精米45%)
原 麦: 山田锦 (精米45%)
酒精度数: 15度以上 小千16度

商品名: 美 啤酒

商品説明:
冷冽清爽, 香气浓郁, 在餐桌上不会喧宾夺主的啤酒。

商品名: 美 啤酒 大樽装 一箱

商品説明:
本品为大环境酿造, 酿造过程选用具有原产地大米“山田锦”, 精心研磨与调和的口味, 口味丰富, 当和牛料理及当地肉料理可说是绝配。
原材料名: 米、酒花、食用酒精
酒精度: 16.5度
由于米: 山田锦 (兵库县原产)
原 麦: 山田锦 (兵库县原产)
原 麦: 40%
日本清度: -4
酸度: 1.1

20p/21p

No.20 ヤマキ株式会社 / YAMAKI CO., LTD.

所在地: 本社(愛媛県伊予市米津1698-6 海外事業部)東京都代田区神田4-8-1
 電話番号: 代表 01-89-983-1221 海外事業部 01-3-3251-1328
 FAX: 代表 01-89-883-2212 海外事業部 01-3-3251-1489
 担当: 海外事業部 沢野・山本
 E-mail: yamaki@yamaki.co.jp yamaki@yamaki.co.jp
 HP: <http://www.yamaki.co.jp>
 業種: 食品製造・流通
 出口地域: 韓国・美国・台湾・東南亞各国・中国・其他
 会社紹介: YAMAKI社生産の産品は主に干し魚類等海産物干し、作料酒等調味産品、巻込系等乾物産品及び鱈魚干等罐詰物産品、並びに海産物、外食、OEM等業務用商品の各種不同品を、作为制作素材の専売公司、在東洋这一基础上、我们又能全球合作之取組を掲げ、
 出品物内容: 作料酒・花鱈魚・鱈魚粉等



商品名: 花のつゆ 100g

商品説明
 鱈魚干 100%原料。本品可以很方便的使用于各种料理、汤汁中。带给你日本传统汤汁的風味。



商品名: 大粒 だし粉 100g

商品説明
 本品出所外做了鱈魚干绝妙風味和浓厚芳香的“高級鱈魚干”，充實超調味料。可用于各种料理汤汁调味。



商品名: 魚のつゆ 1.5L(500ml)

商品説明
 选用了上等鱈魚干汤汁制成的作料酒。香气宜人口感浓厚。使用于各种料理或其他各种料理。

② SIA 主催者発行会場 MAP



SIAL 2010
Asia's Food Marketplace
China

PRESS KIT
展会指南

MAY 19 - 21, 2010
Shanghai New International Exhibition Centre
10th anniversary International Food and Beverage Exhibition

2010年5月19 - 21日
上海新国际博览中心
中国国际食品和饮料展览会十周年庆典

Organizers:

www.sialchina.com

SIAL 2010
Asia's Food Marketplace
China

Show Directory
展会指南

11th edition May 19-21, 2010
Shanghai New International Exhibition Centre

第十一届 2010年5月19 - 21日
上海新国际博览中心

Organizers:

www.sialchina.com

SIAL 2010
Asia's Food Marketplace
China

VISITOR'S GUIDE
参观指南

MAY 19 - 21, 2010
Shanghai New International Exhibition Centre
10th anniversary International Food and Beverage Exhibition

2010年5月19 - 21日
上海新国际博览中心
中国国际食品和饮料展览会十周年庆典

Organizers:

www.sialchina.com

③ プレス・バイヤー向け招待状

報道関係各位

2010年5月12日
SIAL China 2010 日本パビリオン
運営事務局 株式会社NKB

SIAL China 2010 日本パビリオン取材のお願い

日本国農林水産省では、高品質な日本産食材の中国に対する輸出を支援しています。SIAL China 2010 では、日本パビリオンとして、約 20 社の食品企業の参加を募り、新しい日本産食材の試食・展示や調理デモンストレーション、充実した商談のスペースをご用意しております。日本産食材の導入をお考えのバイヤー様にとっても有意義な機会になっております。皆様のご来場心よりお待ちしております。

また、5月20日には農林水産省主催のプレス・バイヤー向けテイasting・プロモーションを開催することが予定されていますので是非御参加ください。

実施概要

■会期、時間

5月19日(水)、20日(木)及び21日(金)の9:00～17:00 (最終日は16:00まで)

【プレス・バイヤー向けテイasting・プロモーション】

20日 14:00～14:30 於:日本パビリオン

■会場

2345 Longyang Road, Pudong New Area, Shanghai, Shanghai New International Expo Center

■出展内容

- ・日本産食品の展示・商談
- ・出展日本産食材を使ったテイasting・プロモーション
- ・インフォメーションムービーの放映「The Food of Japan」、「Enjoy! Japanese food」等

■参加企業

別紙1のとおり。

■主催:日本国農林水産省

運営事務局:株式会社NKB、株式会社ぐるなび

○この件に関するお問い合わせ

株式会社ぐるなび上海 浦

Tel; 13916499533

E-mail; ura@gudumami.cn

別紙1

■ SIAL China 2010 日本パビリオン 参加企業

Company Name	Company Name (English)	exhibits	Website
株式会社中華・高橋	CHUKA TAKAHASHI CORPORATION	Shark Fin	http://www.hukashire.com
株式会社CTD	CONTINENTAL TRADE DEVELOPMENT CO.,LTD	Liquor, Pickles,Bakery	http://www.ctd-co.jp
株式会社フードゲート・ネットワークス	FOOD GATE NETWORKS CO.,LTD	Baby food	http://www.foodgatenet.com/
株式会社ジェシーケー	JCK International trading corporation	Apple,Juice, Luxury Souffles	http://www.jck-corp.com
株式会社神戸	KANBE CO.,LTD.	Frozen food	http://www.kanbejn.co.jp
LLP国際環境農業開発有限責任事業組合	LLP International Eco-Agri Union	Sesame oil, Punne, Sea bream (frozen product)	http://www.eco-agri.net/kumai
丸石醸造株式会社	MARUISHI JYOZO Co.,Ltd.	Sake	http://www.014.co.jp
マルミフーズ株式会社	MARUMI FOODS CO.,LTD	Bonito	-
マルサンアイ株式会社	MARUSAN-AI CO.,LTD.	Soy milk	http://www.marusanai.co.jp/
株式会社三井アースク	MITSUMI-ASK CO.,LTD	Soy sauce, Snack, Sprinkle	http://www.mitsuiask.jp.cn
モンデ酒造株式会社	MONDE WINERY CO.,LTD.	Wine, Liqueurs	http://www.mondevine.co.jp
中山製菓株式会社 株式会社東京喜楽堂	NAKAYAMA SEKA CO.,LTD TOKYO KIRAKUDO CO.,LTD	Confectionery, Biscuits and pastry	http://www.nakayamaseka.co.jp
株式会社西山酒造場	NISHIYAMA SHUZOJO Co.,Ltd	Black bean liquor	http://www.kotsuzumi.co.jp/
株式会社おばねや	Obaneya co.,Ltd.	Pickles	http://www.obaneya.co.jp/
株式会社札幌グルメフーズ	SAPPORO GURMET FOODS CO.,LTD	Hokkaido's specialities	-
関谷醸造株式会社	Sekiya brewery co.Ltd.	Sake	http://www.ethongkong.com/
シバタ貿易株式会社	SHIBATA TRADING Co.,Ltd.	Japanese Sweets and Snacks	http://confectionery.jp
株式会社サンクゼール	St. Cousair Co.,Ltd.	Jam, paste, wine	http://www.stcousair.co.jp
ヤマキ株式会社	YAMAKI CO.,LTD.	Dashi,noodle soup	http://www.yamaki.co.jp

<参加企業、出展品情報詳細 HP>

中国語版 <http://210.14.92.174/sialchina2010/>

日本語版 <http://210.14.92.174/sialchina2010/jp/>

別紙2

SIAL China 2010 日本パビリオン プレス・バイヤー向け

テイスティング・プロモーションのご案内

下記の日程にて農林水産省主催のプレス・バイヤーの皆様向けの日本食材のテイスティング・プロモーションを開催します。

■ 5月20日(14:00-14:30) 於:日本パビリオン

- ①農林水産省 挨拶
- ②テイスティング・プロモーション
 - 第1セット(おかゆ+トッピング+豚汁)
 - 第2セット(日本酒+さかな)

※時間と内容は変更になる場合があります。

テイスティング・プロモーションのお申し込みは、下記のファクスを返信してください。

FAX 送信表

※5/14、18時迄にご連絡をお願い致します。

咕嘟妈咪(上海)信息咨询有限公司行 Tel: 13916499533 Fax: 2163860877

SIAL China 2010 プレス・バイヤー向けテイスティング・プロモーション申込書

媒体名	
御社名	部署名
お名前	連絡先
掲載予定日	掲載予定コーナー
備考	

別紙3

完成原稿

MADE IN JAPANをお試しあれ。

< SIAL China2010 日本パビリオン初出展 >

5月19～21日に上海で開催される『 SIAL China 2010 』に、今回日本が初参加します。日本パビリオンでは約20の企業が参加。今後ますます需要の高まりが予想される人気の米製品、日本酒や梅酒等のアルコール類をはじめ、日本の食文化を支える“だし”などの調味料、伝統的な日本の食材、水産加工食品など、多様な食材が展示されます。

ニューヨークでの爆発的なブームを皮切りに、世界のあらゆる地域で注目を浴びるようになった日本の食。これはもはや、一過性のブームではなく、世界の定番として根付きつつある食のジャンルなのです。今回は、そんな日本の食の魅力を身近で味わい、商談を進める絶好の機会。ぜひとも、足をお運びください。

日本国農林水産省輸出促進室から、中国の皆様へのメッセージ

日本は、緑豊かな山々や豊富な水資源に恵まれ、その周囲には世界有数の好漁場が広がっています。日本人は、古来より明瞭な四季と変化に富んだ地形を利用して多様な農林水産物を生産してきました。日本の農林水産物・食品は、日本人の細かい心配りや熟練の技術により、美味しさと高い品質を誇っています。

「SUSHI」をはじめとする日本食は、そのヘルシーな栄養バランスと、深く繊細な味わいが注目され、世界中で大きなブームとなっていますが、本物の日本食は、日本が世界に誇る日本産の農林水産物・食品によって支えられています。

今回、日本国農林水産省は、SIAL China に「日本パビリオン」を初出展し、水産物、日本酒、調味料、菓子、果物など、日本各地から集められた素晴らしい食材の数々を中国の皆様にお試しいただく機会を設けました。

「日本パビリオン」では、本物の日本産農林水産物・食材の美味しさを必ずや実感いただけるはずです。多くの方にご来訪いただき、「新しい食との出会い」をお楽しみいただき、日本産農林水産物・食品のファンになっていただけることを期待しております。

④ ジャパンパビリオン案内リーフレット





Company name[English]	Company name[Japanese]
1 CHUKA TAKAHASHI CORPORATION	株式会社 中華・高橋
2 CONTINENTAL TRADE DEVELOPMENT CO.,LTD	株式会社 CTD
3 FOOD GATE NETWORKS CO.,LTD	株式会社 フードゲート・ネットワークス
4 JCK International trading corporation	株式会社 ジェーシーケー
5 KANBE CO.,LTD.	株式会社 神戸
6 LLP International Eco-Agri Union	LLP国際環境農業開発有限責任事業組合
7 MARUISHI JYOZO Co.,Ltd.	丸石醸造 株式会社
8 MARUMI FOODS CO.,LTD	マルミフーズ 株式会社
9 MARUSAN-AI CO., LTD.	マルサンアイ 株式会社
10 MITSUI-ASK CO.,LTD	株式会社 三井アースク
11 MONDE WINERY CO.,LTD.	モンド酒造 株式会社
12 "NAKAYAMA SEIKA CO.,LTD TOKYO KIRAKUDO CO.,LTD"	中山製菓 株式会社 株式会社 東京喜楽堂
13 NISHIYAMA SHUZOJO Co.,Ltd	株式会社 西山酒造場
14 Obaneya co.,Ltd.	株式会社 おばねや
16 SAPPORO GURMET FOODS CO.LTD	株式会社 札幌グルメフーズ
17 Sekiya brewry co. Ltd,	関谷醸造 株式会社
18 SHIBATA TRADING Co.,Ltd.	シバタ貿易株式会社
19 St. Cousair Co., Ltd.	株式会社 サンクゼール
20 YAMAKI CO.,LTD.	ヤマキ 株式会社

⑤ バイヤー総合アンケート

■SIALバイヤーアンケート集計

【質問1 ジャパンパビリオン来場目的と満足度について】

①商談について

回答	回答数	理由
非常に良い商談が出来た	5	良い日本食品がたくさんあった。
良い商談が出来た	22	商品の充実さがあつた。良い商談出来た。ほしい商品があつた為。弊社で取り扱っていない商品があつた為。新しい商品があつた。
どちらでもない	2	
希望の商談ではなかつた	0	
※未回答	4	

②展示商材について

回答	回答数	理由
非常に充実していた	4	種類が多かつた。ほしい商品があつた為。
充実していた	21	種類が多かつた。弊社で取り扱っていない商品があつた為。
どちらでもない	4	種類が少ない
不満	0	
※未回答	4	

③その他ご意見・ご要望等あればご記入ください

<ul style="list-style-type: none"> ・非常に良かった ・このような展示会には今後も参加したい。 ・展示時間が短い。 ・手配は不十分だった。 （回答者：上海国際飯店・・・最終日15時頃に来場されたため、撤収作業をしている出展社が多かつたからとのこと） ・お菓子と冷凍品の商品が少ない。
--

【質問2 今後の日本食材の取り扱いについて】

①ジャパンパビリオン出品の中で、今後取り扱いしたい又は取り扱いの検討をしてみたい商品名(複数可)を記載下さい。
又、その商品に関して、今後サプライヤー側が必要とする対応について○を付けて下さい。

商品	バイヤー	今後の対応
チーズ	全国土特産	サンプル、見積書、商談
ベビーフードおかゆ	美濃屋	見積書
	浙江緑生食品科技	サンプル、見積書、商談
	全国土特産	サンプル、見積書、商談
フカヒレ	王朝	見積書
	国際飯店	見積書
日本酒	新錦江大酒店	
	蝶園	
	国際飯店	見積書
徳川家康	华夏賓館	サンプル、見積書
	錦江酒家	サンプル、見積書、商談
	小南国	商談
調味料	新錦江大酒店	
	上海大厦	
	上島珈琲	サンプル、見積書、商談
	錦江之星	サンプル
	苏浙江	
水産品	蝶園	
	苏浙江	
牛肉	苏浙江	
カツオたたき	华美达兴园酒店	見積書、商談
	虹橋迎賓館	サンプル、見積書
	華亭賓館	サンプル、見積書、商談
	上海麗晨酒店	
	王朝	見積書
	外高桥皇冠假日酒店	見積書
アワビ	王朝	見積書
お米	华美达兴园酒店	見積書、商談
	上海麗晨酒店	
	外高桥皇冠假日酒店	見積書
りんご、なし	上島コーヒー	サンプル、見積書、商談
	美濃屋	見積書
ジュース	上島コーヒー	サンプル、見積書、商談
キャラメル	美濃屋	見積書
デザート	上島コーヒー	サンプル、見積書、商談
漬物	蝶園	
ゴボウ	城市超市	商談
	虹橋迎賓館	サンプル、見積書
梅酒	虹橋迎賓館	サンプル、見積書
冷凍品	上海大厦	
カツオ節	華亭賓館	サンプル、見積書、商談
ワイン(赤、白)	上海蓋博進出口	サンプル、見積書

②どのような日本食材の情報が欲しいですか？

商品	回答数
水産品	9
肉類	8
デザート	7
乾物	6
調味料	6
お菓子類	5
酒類	5
穀物	4
飲料	3
果物	2
魚介類	1
茶	1
野菜	1

その他コメント

健康食品、珍味類の商品がほしい。

③日本食・日本食材に関する情報は何かから得ていますか？(複数回答可)

回答	回答数
展示会	10
日本食レストラン	8
業者の紹介	8
日本スーパー	2
雑誌	2
インターネット	2
一般小売店	2

④このような商談会があった場合、次回も参加されたいですか？

回答	回答数
積極的に参加したい	10
参加したい	13
条件次第で参加したい	2
参加したくない	0

未回答 8

■ Bros (発行部数 50,000部 毎月1日発行)



カクテルクラブ「オアシス」
Add: 上海市茂名南路58号花園飯店1樓
Tel: 021-6415-1111
www.gardenhotellshanghai.com/jp/

**MADE IN JAPANをお試しあれ
SIAL China 2010に日本が初出展**

2010年5月19~21日、上海で「SIAL China 2010」が開催され、日本が初参加となった。日本パビリオンでは約20の企業が参加し、今後ますます需要の高まりが予想される人気の米製品、日本酒や梅酒などのアルコール類をはじめ、日本の食文化を支えるダシなどの調味料や、伝統食材や水産加工食品など、さまざまな食材が展示された。ニューヨークでの爆発的なブームを皮切りに、世界から注目を浴びるようになった日本の食。その魅力を身近で味わい、商談を進める絶好の機会となった。

021-6385-1111
www.gudamami.cn

舞力(中国)有限公司
上海市南京西路1601号静安嘉里中心
Tel: 021-6137-3200
Fax: 021-6137-3210

**「中国当代藝術展
民生現代」**

2010年4月19日、淮海西路の虹美術館にて、民生現代美術館による「中国当代藝術展30周年回顧展覧会」が開催された。今回の展覧会では、中国中央美術院美術館、広東美術館、ギャラリーコレクター及び芸術家本人から収集された100点近くの有名な絵画を展示。実に実力をつけている80名のアーティスト。中国のアートシーンが世界のスズとる意義のある展覧会となった。

民生現代美術館
上海市淮海西路570号F座
Tel: 021-6282-8729*118

網易新聞

網易新聞 網易 > 新聞中心 > 廣告 > 正文 请输入关键字 新聞 搜索

请品尝MADE IN JAPAN

2010-05-24 17:41:01 来源: 網易 编辑: 李宇辰 记者: 曹青

《SIAL China 2010 日本展馆初次亮相》

“SIAL China 2010”将于6月19日~21日召开。届时展示会后需求会不断增长的人气葡萄酒、日本酒及其他酒精类饮品。此外，以支撑日本餐饮文化的“汤汁”为主要产品的调味品厂商，传统的日本食品及水产加工食品厂商等也会参展。

在经过了纽约的爆发性的流行之后，日本的美食在世界各地都备受瞩目。这绝不是一时的流行，而已深深扎根于各类世界饮食文化之中。本次展会，将会是您近距离体验日本美食魅力的绝佳机会。敬请期待。

综合位中国网友——来自日本农林水产省输出促进室的信息

日本有着丰富的绿色资源和水资源，其周边还有世界少有的优质牧场。日本人自古就擅长运用四季分明的季节变化以及丰富的地理环境来种植培育各种各样的农林水产物。日本人熟练的技术与精心的栽培让这些农作物·食品味美而质优，广受好评。

以寿司为首的诸种日本料理都因为其均衡的营养、细腻的口感而备受瞩目。在世界各国都大受欢迎。而这些正宗的日本料理，都是以那些广受好评的日本农产品·食品为原料生产而成。

本次SIAL China是日本农林水产省代表“日本展馆”首次参展。开为此准备了水产品、日本酒、调味品、点心、水果等等众多日本各地生产的优质食材。同时也为各位中国网友安排了试吃推广的环节。

请您一定要在“日本展馆”感受一下正宗日本农产品·食材的美味。我们期待有更多的人来访问。也期待您能带来更多“邂逅新物种食物”的乐趣。更期待您能成为日本农产品·食品的消费“粉丝”。

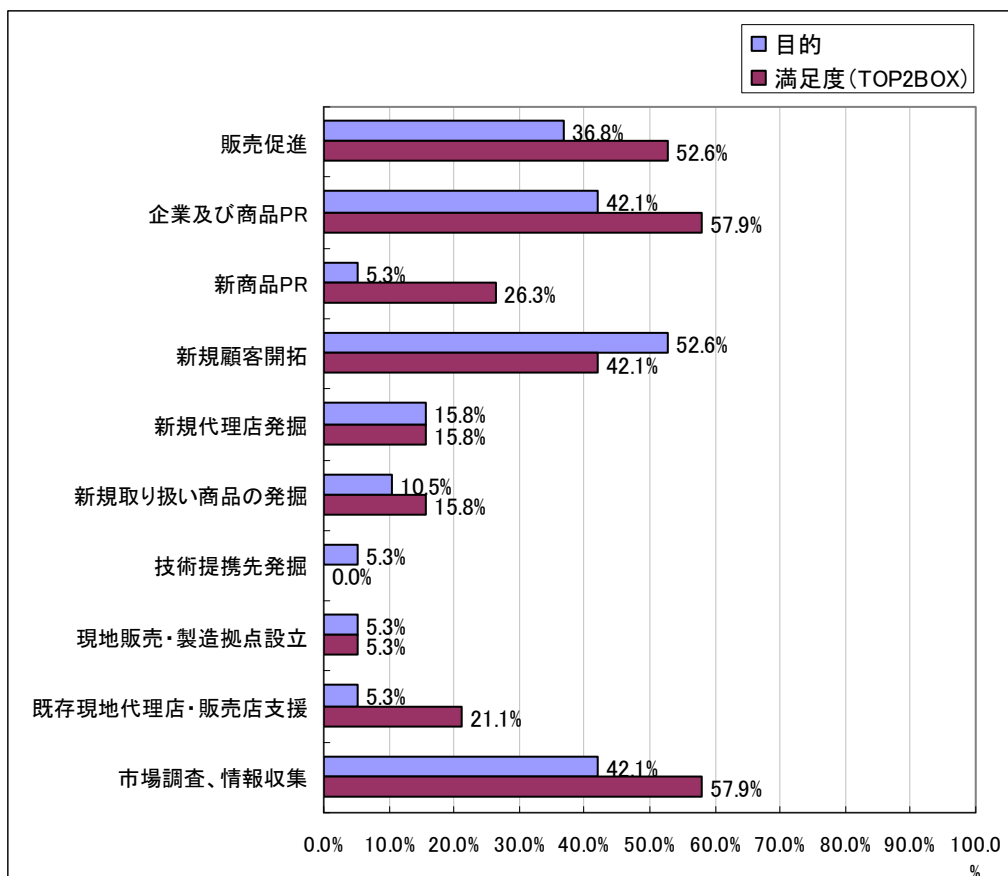
■ 方网



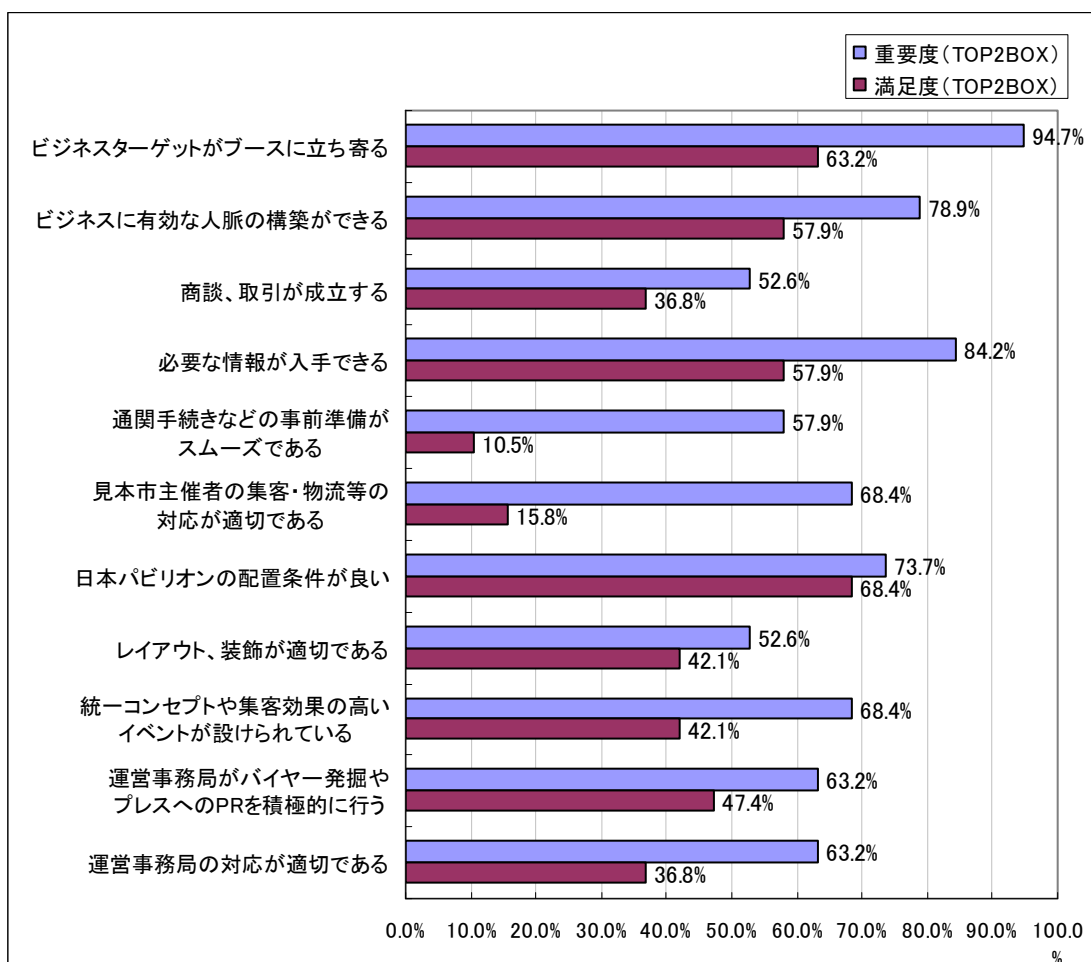


⑧ 出展者アンケート

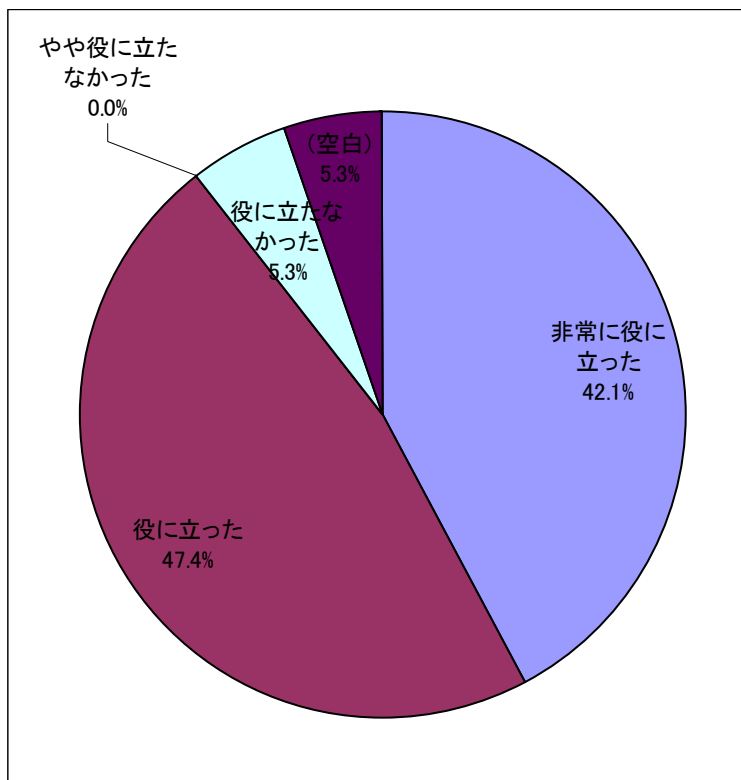
【質問①】 今回出展された目的と、その満足度



【質問②】 出展の際の重要度とその満足度



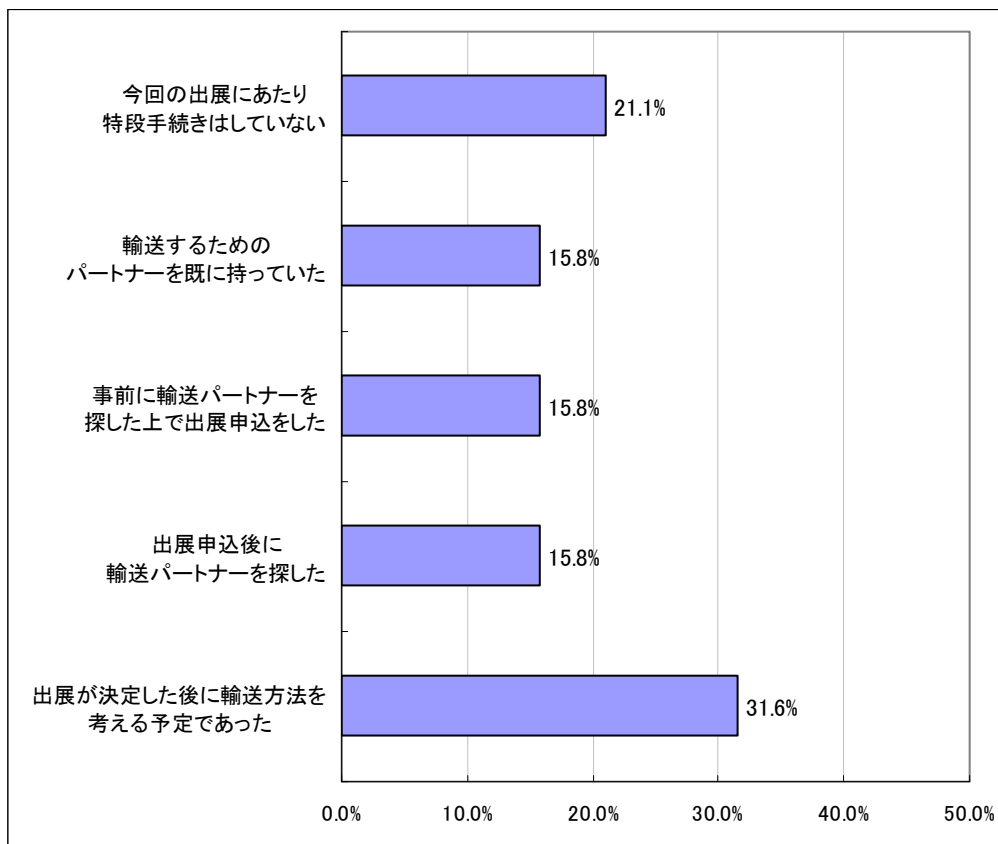
【質問③】 全体的に見て、目的を達成するために今回の出展は役に立ちましたか？



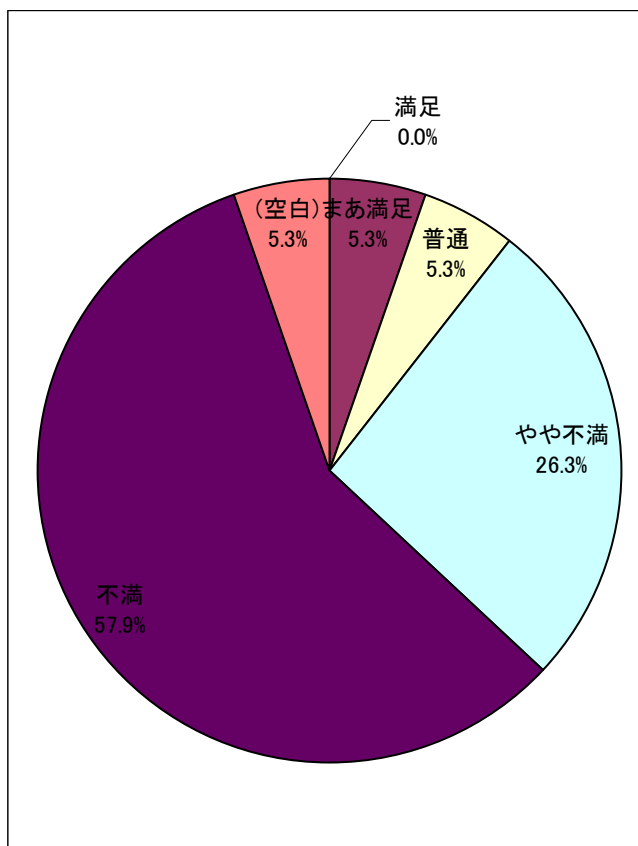
【質問④】 今回の出展国【上海】に出展を決めた理由をご記入ください。

	集計
今後も経済発展が見込まれるから	1
市場が大きいから	1
市場拡大の期待とまだ日本酒市場が未発達の為	1
商品の拡販	1
上海での販促活動に注力しているの。	1
上海市場に大きな魅力を感じたから	1
前回 FHC 上海に出展し、新しい市場に魅力を感じたので、継続して参加したいと思いました。	1
中国(上海)にて販社設立に向けた準備をしているため、好機であった	1
中国の主要都市の中で手薄な地域だから	1
中国の発展を含め、中国国内市場販売への期待及び販促のため	1
中国向け輸出のサポートをしている会社で、特に中国進出を考えている方をご案内している	1
中国市場への関心の高さ。ヤオハンフェアで雰囲気はつかめていたため。	1
中国進出に大変関心があるため	1
当社は上海に販促拠点があるため	1
未開発地域なので、出展を決めた。	1
(空白)	4
総計	19

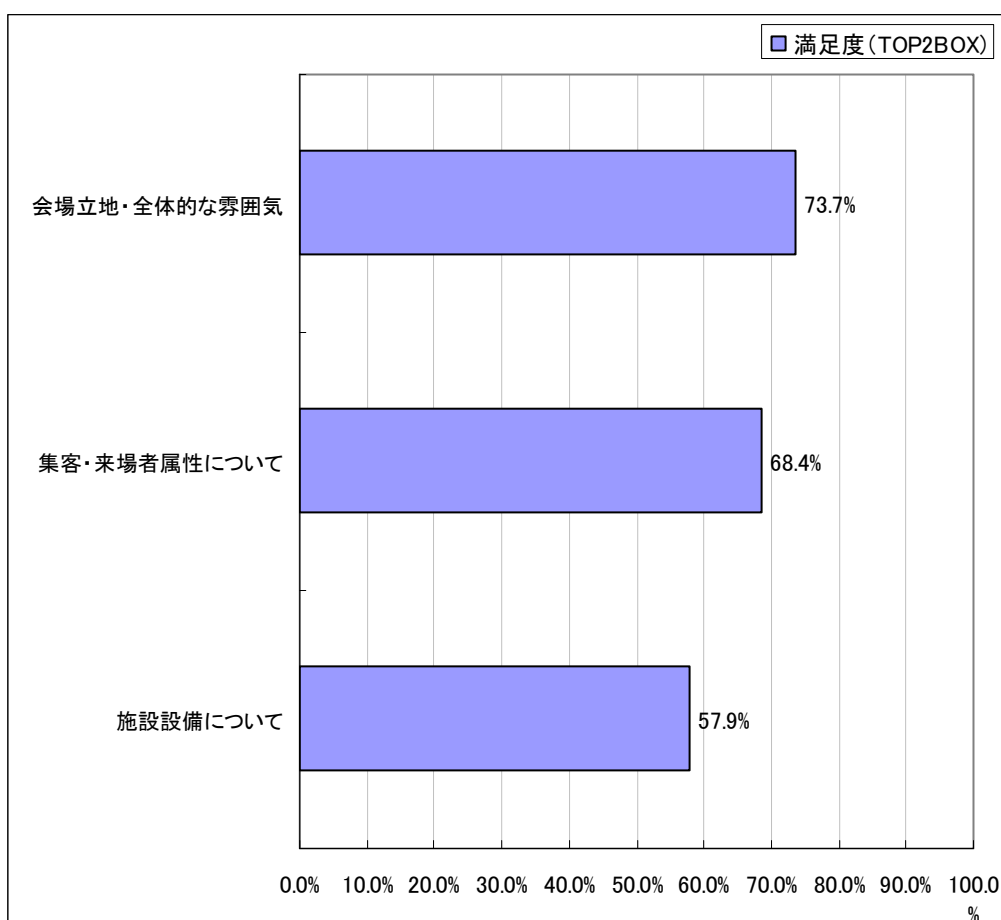
出展物の輸送方法について



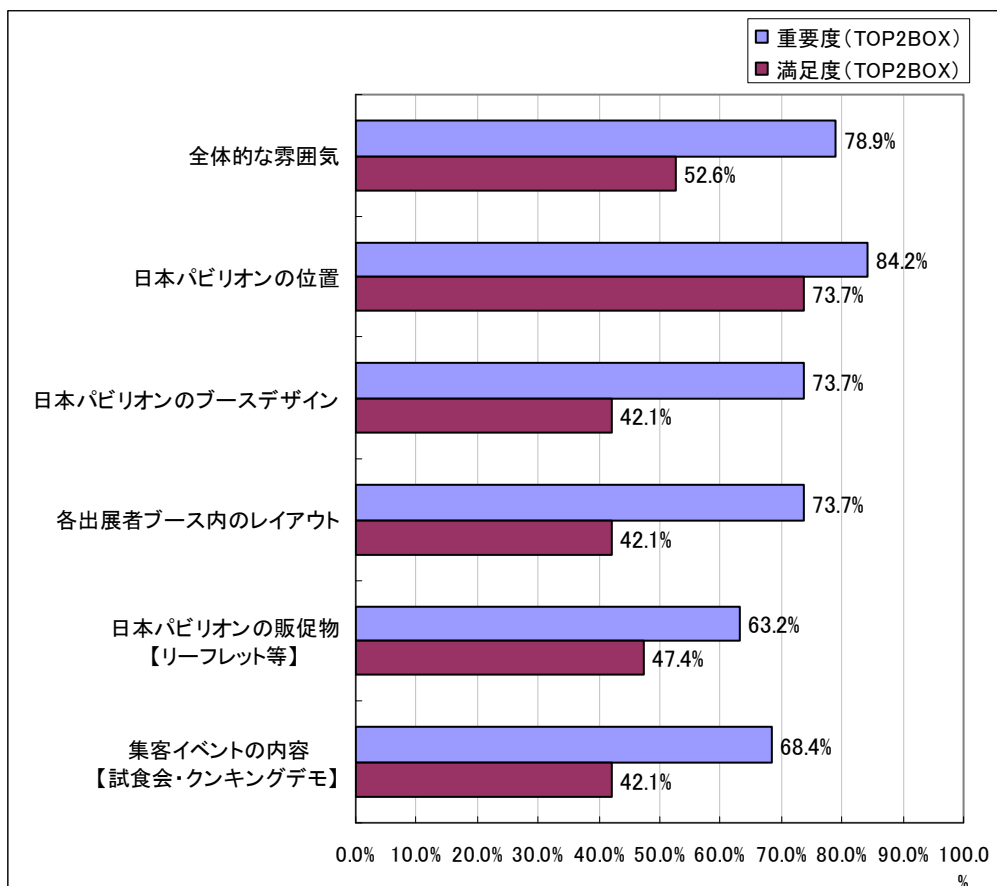
今回のオフィシャルフォワードについての満足度



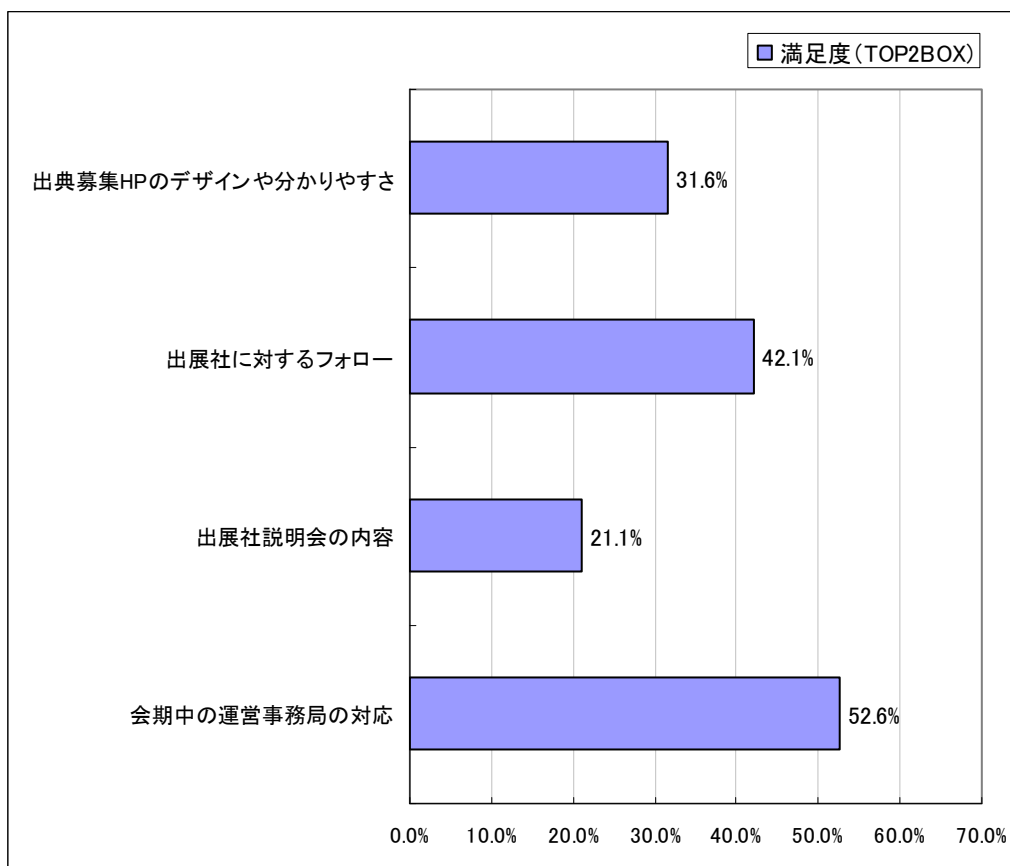
【質問⑤】 SIAL China 2010 についての満足度



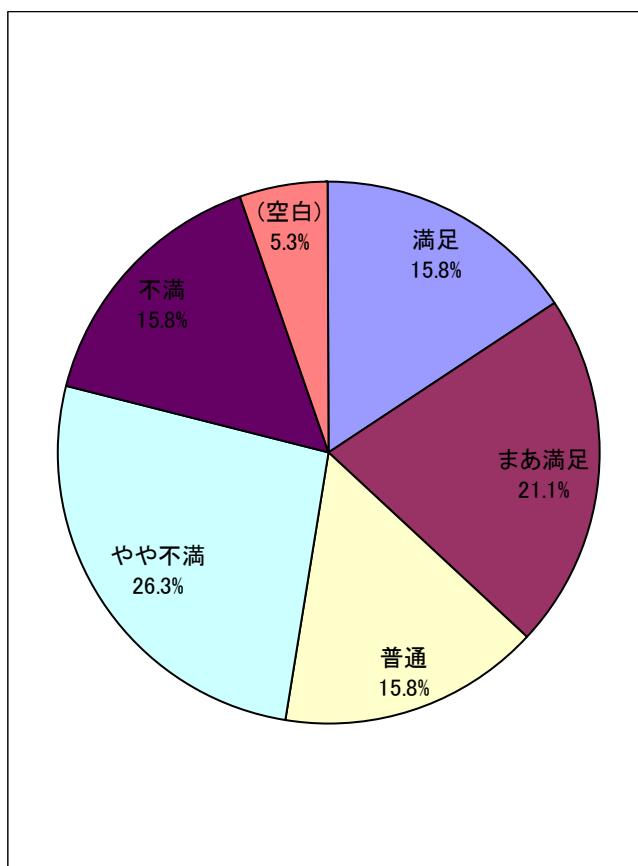
【質問⑥】 日本パビリオンについての重要度とその満足度



【質問⑦】 運営事務局の対応についての満足度



全体的に見て、運営事務局の対応にどの程度満足されていますか？



【質問⑧】 今後、このような国際見本市があれば参加されますか？

